

# Déli Hírlap

redacția și administrația:  
TIMIȘOARA, I. Piața Brătianu No. 3.  
Telefon: 28—10

GAZETA MAGHIARILOR  
DIN BANAT

Nr. cererii de insc. in Reg. publ. per. 934/1938  
Trib. Timișoara  
Redactor resp. Dr. VARNAY ELEMÉR

## Gafencu külügyminiszter és Sztojadinovics miniszterelnök nyilatkoztak belgrádi tárgyalásaikról

„Románia és Jugoszlávia arra törekszenek, hogy békés és megértő szellemet tanúsítsanak az őket körülvevő országok népei iránt”

Belgrádból jelentik: Sztojadinovics jugoszláv miniszterelnök és Gafencu román külügyminiszter tárgyalásainak befejezése után a jugoszláv és külföldi sajtó képviselői előtt a külügyminiszteriumban a következő nyilatkozatot tették:

A jugoszláv miniszterelnök nyilatkozata így hangzik:

— Az a látogatás, amelyet Gafencu román külügyminiszter tett február 1-én és 2-án Sztojadinovics Milán dr. jugoszláv miniszterelnök-nél és külügyminiszternél, abból a célból történt, hogy a baráti és szövetséges ország kormányának vezetőjét felkeresse. A megbeszélések során megállapítást nyert, hogy

ugy Románia, mint Jugoszlávia attól a vágytól vannak áthatva, hogy az összes országokkal, de elsősorban a szomszédokkal a békét és építő együttműködést keressék.

Ezután Gafencu külügyminiszter a következő felvilágosítást adta az újságíróknak:

— Fontosnak tartom, hogy a legnagyobb megelégedésemmel közöljem a Belgrádban eltöltött kétnapos tartózkodásom eredményei felett. Elsősorban hálás vagyok Pál régenshercegnek kegyes fogadásáért. Hasonlóképpen köszönetemet fejezem ki Sztojadinovics miniszterelnöknek azért a barátságáért, amit irányomban tanúsított. Egy ilyen, politikai ügyekben ennyire járatos és értékes férfi barátsága rendkívül kiintéző. Megállapítottuk a két nap alatt, hogy

Jugoszlávia és Románia külpolitikájáért felelős férfiak között az összes kérdésekben tökéletes az összhang és a felfogás és a politikai irányvezetés.

Reális politikát akarunk folytatni, ami azonban nem jelenti azt, hogy feltétel nélkül alá kell, hogy vessük magunkat mások akaratának. A nemzetközi helyzetben olyan realitásokkal kell számolni, mint amilyeneket a napokban egy nagy ország vezére mondott el beszédében. Szükséges a cél érdekében, hogy mindenki eleget tegyen az európai szolidaritásból fakadó kötelezettségeinek.

Románia és Jugoszlávia arra törekszenek, hogy békés és megértő szellemet tanúsítsanak az őket körülvevő országok népei iránt.

Reméljük, hogy olyan megértő légkör teremthetünk, amely a Dünamedencében és a Balkánon a béke szempontjából gyümölcsözőleg fog megnyilvánulni. Örülni fogunk annak is, ha látjuk, hogy egy nagyhatalom baráti érdeklődéssel tekint erőfeszítéseink felé és megkönnyíti céljaink megvalósítását. Természetes, hogy egy ilyen nagylelkű és tisztánlátó politika alapja nem lehet a gyöngöcs, hanem éppen az erőben való hit, hogy tökéletesen megvédelmezhetjük legszentebb jogainkat, az ország integritását és a nemzet függetlenségét. Eppen ezért tudjuk barátaink valódi értékét becsülni és a közös cél érdekében egyesíthetjük erőfeszítéseinket.

— Politikánkat egy mondatban szegszhetem le és pedig, hogy szövetségünk szelleme vezérel politikánkat és politikai akcióink parancsolólag teszik szükségessé a minél szorosabb szövetséget. Engedtessek meg nekem, hogy hü-

séges baráti érzelmeimet fejezzem ki Jugoszláviával szemben. Mint volt katona, mindig csodálattal töltött el ennek az országnak a vitésége és katonai értéke. Ma mint miniszter és diplomata ugyanez a csodálat tölt el Jugoszlávia előzékeny és tisztánlátó külpolitikájával szemben. Jugoszlávia érti a béke iskoláját, éppen úgy, mint ahogy a háboru iskolájához is értett és a nemzetközi életben rendkívül fontos szerepet tölt be.

— Azokkal a tárgyalásokkal kapcsolatban, amelyekkel lefolytattunk, a következő fontos kérdésekről volt szó:

1. Áttekintettük az európai helyzetet és megbeszéltük a napirenden szereplő összes fontos problémákat és megállapítottuk, hogy érdekeink mindenben egyeznek egymással.

2. Figyelemmel megvizsgáltuk a dunai és Balkán államok között fennálló viszonyt, megfigyelve egy közös és előzékeny politikában, amelynek célja valamennyi szomszédországgal való viszonyunk megjavítása.

3. Ismét megállapítottuk, hogy Jugoszlávia és Románia között a legszilárdabb alapon

## A külügyminiszter a temesvári pályaudvaron politikai nyilatkozat helyett az időjárásról beszélgetett az újságírókkal

A józsefvárosi állomás peronján tegnap délnél a megszkott sürgős-forgás volt és csupán a diszgyenruhába öltözött rendőrök és az újságírók csoportja jelezte, hogy a Belgrádból jövő Simplonon előkelő utas érkezik. A vonat csekély késéssel, néhány perccel 12 óra után futott be az állomásra és magával hozta Gafencu Grigore külügyminisztert, aki felesége társaságában és Pusca Ioan kabinetigazgató, valamint Pop Livius kabinetfőnök kíséretében néhány napig Belgrádban tartózkodott, ahol Sztojadinovics jugoszláv miniszterelnökkel folytatott tárgyalásokat. A külügyminiszter utazása nem volt hivatalos jellegű és ezért az állomáson sem volt hivatalos fogadtatás. A temesvári újságírók azonban megjelentek a pályaudvaron, hogy a külügyminiszter belgrádi útjának eredménye iránt érdeklődjenek. Amikor a vonat megállt, Gafencu kiszállt a szalónkocsiból és jövedvő mosollyal üdvözölte az újságírókat, akikkel szívélyesen elbeszélgetett. Az újságírók kérdések-

nyugvó összeköttetés áll fenn, amely a két ország dinasztiaim kívül egyesíti baráti és szövetségi, valamint érzelmi alapokon a két nemzet közös céljait elérésére.

4. Érdeklődtem a szállítási és közlekedési problémák iránt és a nagy modern országu építésének terveihez örömmel járulok hozzá, mert ez az az Adriai tengert kötné össze a Fekete tengerrel Triesztből kiindulva Laibachon, Zágrábon, Belgrádon, a pancsovai hídon, a Vaskapun, Turnu Severinea, Craiovan, Bucurestin át Constantaig.

Belgrádból jelentik: Gafencu külügyminiszter és felesége csütörtökön éjjel háromnegyed 11 órakor utazott el Belgrádból. A pályaudvaron Sztojadinovics miniszterelnök és felesége, Nedics hadügyminiszter és felesége, Letika pénzügyminiszter, a görög, török, csehszlovák, lengyel és román követek búcsúztatták.

## A JUGOSZLÁV MINISZTERELNÖK KÖZVETIT ROMÁNIA ÉS MAGYARORSZÁG KÖZÖTT

Londonból jelentik: Gafencu belgrádi látogatásával kapcsolatban a Manchester Guardian azt írja, hogy Románia külpolitikai helyzete rendkívül mértékben megjavult. Beck lengyel külügyminiszter legutóbbi nyilatkozatában hangsúlyozta a lengyel-román szövetség fontosságát, míg most Jugoszlávia kívánja a Romániával való viszonyát még jobban kimélyíteni. A lap azt hiszi, hogy Gafencu és Sztojadinovics tárgyalásai nagy befolyással lesznek a közép-európai helyzetre és hogy Sztojadinovics sugalmazta Romániának, hogy a béke érdekében nagyobb gazdasági engedményeket tegyen Németországnak. A Daily Telegraph belgrádi tudósítója azt jelenti, hogy Sztojadinovics közvetítőként fog szerepelni a román-magyar viszony megjavításánál.

kel ostromolták, de a külügyminiszter ezzel a kijelentéssel tért ki a nyilatkozatadás elől:

— Előbb meg kell jelennem az uralkodó előtt és be kell számolnom öfelségének a tárgyalásokról. Amíg ez nem történt meg, nem adhatok nyilatkozatot!

Az újságírók azután a külföldi rádiók által közölt és a külügyminiszter belgrádi tanácskozáisaival kapcsolatos híreket ismertették a külügyminiszterrel, aki ezeket figyelmesen hallgatta, majd ezeket mondta:

— Amiyt mondhatok, hogy Románia és Jugoszlávia között a legteljesebb egyetértés áll fenn!

Végül a jugoszláv fővárosban, az ottani sajtónak tett nyilatkozatáról szól: és ezzel véget is ért az interjú. A külügyminiszter még néhány percig az újságírókkal sétált és

az időjárásról beszélgetett, )

majd beszállt a szalónkocsiba és folytatta útját Bucuresti felé.

## Csehszlovákia nem ad többé védelmet a politikai menekülteknek

Prágából jelentik: A központi kormány, mint ismeretes, rendeletet adott ki az 1918 november 1. óta megszerzett állampolgárságok felülvizsgálásáról. A másik rendelet az emigránsok további tartózkodását szabályozza. A lapok szerint a rendeletről azért volt szükség, mert a köztársaság nem tudja többé védelemben részesíteni a politikai emigránsokat. Mindkét rendelet elsősorban a zsidókra vonatkozik. A szűkebb értelemben vett Csehországban a két rendelet az úgynevezett zsidó törvényt fogja helyettesí-

teni. Az illetékes hatóságoknak módjuk lesz az 1918 óta állampolgárságot kapott zsidóktól az állampolgárságot és a vele járó jogokat megvonni. A német, magyar és lengyel emigránsoktól meg akarják vonni a tartózkodási engedélyt és kiutasítják azokat, a kiknek ott tartózkodása az országra nézve áros. Azí remélik, hogy a két rendelet végrehajtásával s. kerül az alkotmány módosítását elkerülni, mert az alkotmány a nemzetiségeket és a fajokat a köztársaság minden polgárával egyenlőnek írja elő.

# Megkezdődött a kolozsvári terrorista merénylők bünperének tárgyalása

**Ötvennyolc vádlott, husz védő, rengeteg tanu. — Két bánsági egyetemi hallgató a vádlottak padján**

Kolozsvárról jelentik: Az ország közvéleménye élénk érdeklődéssel kíséri az erdélyi terrorista bünügyét, amelynek tárgyalását ma kezdte meg a kolozsvári katonai törvényszék. A monstre bünpernek ötvennyolc vádlottja van, a kik a vádirat szerint Kolozsvárt és Erdély több más városában különböző terroriselekményeket készítettek elő, vagy hajtottak végre. A rendőrhatalóságok fáradhatatlan munkával néhány hónap alatt leleplezték a terrorista hálózatát és sikerült egymás után letartóztatni a mozgalom vezetőit. A politikai bünper óriási arányait misem jellemzi jobban, mint az, hogy a katonai törvényszék a tárgyalást nem a hadbírószágon veze-

ti le, hanem a törvényszék régi esküdttermében, mert ez a helyiség sokkal nagyobb befogadóképességű. Dumitru Negulescu hadbíró-ezredes — aki a tárgyalást vezeti —, úgy intézkedett, hogy a főtárgyalás ideje alatt a hatalmas esküdtzéki terem ajtóit lezárják. A tárgyalásra számozott jegyeket adtak ki, azt is csak tanuk, jogászok és újságírók részére. A politikai bünper három fő vádlottja: Atofanie Gheorghe, Dumitrescu Ion és Uta Dumitru, mindhárman egyetemi orvostanhallgatók, ők követték el Flavian Stefanescu-Goangă egyetemi rektor és Gruia Enache állam-biztonsági titkosrendőr ellen a merényletet.

## November ötödikén kezdődött. . .

A közel száz oldalra terjedő vádiratot Cămpianu Ion katonai vizsgálóbíró készítette el és ez a hatalmas iratesomó magában foglalja az erdélyi terroriselekmények történetét. A vádirat szerint a terroriselekmények sorozata november ötödikén kezdődött. Ezen a napon, este tíz óra után,

**robbanások történtek a kolozsvári gázgyárban.**

Az első robbanást újabb detonáció követte, azután egy harmadik. A rendőrség azonnal helyszíni szemlét tartott, amelynek során megállapítást nyert, hogy a merénylő három petárdát dobott a gázgyárra. A három petárda a gyár udvarán robbant fel és szerencsére a gáztartány nem sérült meg. Ha az ötvontonnás gáztartány felrobban, az egész környék romokká hever.

Egy órával később az állomás közelében levő Distribuția benzinkraktár közelében robbant egy petárda,

az ismeretlen merénylők a benzinkraktárt akarták a levegőbe röptetni. A körültekintő rendőri vizsgálat a Nádaspaták mentén lábnyomokat talált, amelyekről gipszmintákat készítettek és ennek alapján indult meg a nyomozás. Ezután Erdély több kisebb helységében történtek merénylések, majd

**a kolozsvári zsidó diákokthozban helyeztek el egy bombát**

— ismeretlen tettesek. A bomba, — amit konzervdobozban helyeztek el a merénylők — szerkezeti hiba miatt nem robbant fel.

November 27-én, este a

**Regal-kávéház pincéjébe dobtak két bombát.**

Az első a Viromin üvegraktárban robbant fel és úgyszólván az egész raktárt elpusztította, a második bomba a kávéház pincehelyiségében levő kártyaszobában explodált, amelynek következtében többen megsebesültek.

Másnap három revolverlövés dörren Kolozsvár egyik mellékutcájában: Gruia Enache állambiztonsági detektív holtan esik össze. Flavian Stefanescu-Goangă egyetemi rektort életveszélyes sebekkel szállítják a klinikára. A merénylők ezúttal is elmenekültek.

### EGY RÉSZEG DIÁK ELSZOLJA MAGÁT

A kolozsvári rendőrség teljes felkészültségével éjjel-nappal folytatta a nyomozást, melynek során különös szerencse játszott közre. Az egyik kolozsvári éjjeli mulatóban egy fiatalember ittas állapotban botrányt rendezett és éppen ekkor razziazó detektívek léptek a helyiségre.

— En vagyok a rektor egyik merénylője! — kiáltotta a részeg fiatalember, amikor a detektívek meglátta — agyonszúrom magam, hogy élve ne kerüljek a detektívok kezébe!

A rendőrközegek nyomban őrizetbe vették az ittas fiatalembert, akiről megállapították, hogy Fráncu Antoniu egyetemi hallgató. A diá-

kat a rendőrségre vitték. Hetekig tartó nyomozás után derült ki, hogy Fráncu valótlán mondott, ugyanis nem vett részt a merénylet előkészítésében, csak annak előkészítésében. Fráncu vallomása alapján terelődött a nyomozás eredményes vágányra és egymásután kerültek a rendőrség kezére a merénylők: Uta Dumitru egy kórházi szolga külvárosi házában, szalmazsákban találták meg a detektívek, Dumitrescu Ion egy ókirályságbeli községben fogták el, Atofanie pedig Ploestiben. Őrizetbe vették Fogadaru kolozsvári ügyvédet, aki megszökött a katonai fozhából és szökés közben lelőtték.

A terroriselekmények fő irányvezetőinek letartóztatása után a rendőrség gyors iramban bogozta ki a legionáriusok merényleteinek történetét és ennek az alapos munkának eredménye az, hogy ma ötvennyolc vádlott áll a kolozsvári katonai törvényszék előtt.

A tárgyalás pénteken délután négy órakor kezdődött. A nagy érdeklődésre való tekintettel a hatalmas bünper a volt esküdtzéki szobákban tárgyalják, ahová a közönség csak külön hadbírószági engedéllyel léphet be. Tekintettel a vádlottak nagy számára,

**a tárgyaláson 20 védőügyvéd jelent meg.**

Az 58 vádlottat, akik között öreg, fiatal, civil és egyenruhás található, három padosorban helyezték el. A tárgyalást Negulescu ezredes-hadbíró elnök nyitotta meg. Az érdeklődés már csak azért is nagy volt, mivel a két fővádlott nevét csak a mai tárgyalás folyamán hozták nyilvánosságra. Most derült ki, hogy a Stefanescu-Goangă egyetemi rektor ellen elkövetett merénylet fő-

## Calinescu új nemzetvédelmi miniszter méltatta a hadsereg érényeit

Bucarestből jelentik: Ma foglalta el Armand Calinescu miniszterelnökhelyettes új hivatalát a nemzetvédelmi minisztériumban, a melvnek tárcáját szintén ő kapta meg. A hozzá intézett üdvözlő beszédre a következő beszéddel válaszolt:

— Köszönöm a hozzám intézett meleg szavakat. Tábornok úr több hónapon át nagy hozzáértéssel és erős kézzel vezette a nemzetvédelmi minisztériumot. A katonai pályafutás legmagasabb fokát érte el. Köszönetemet fejezem ki mindazon megvalósításokért, amelyeket itteni működése idején végrehajtott és szerencselívánataimat fejezem ki akkor, amikor újabb fontos szerep betöltésére kapott megbízást. Uraim, egy polgárembernek a hadsereg élére való állítása azt jelenti, hogy

**a legmélyebb és legészintébb összhang uralkodik a nép és a hadsereg között.**

Az a tény pedig, hogy a nemzetvédelmi minisztérium élére a helyettes miniszterelnököt nevezte ki a legfelsőbb hely, azt jelenti, hogy a kormány határozott óhajja, hogy a hadsereg szükségleteit kielégítse. Mi nem támadó céllal készítjük elő a hadsereget.

Romániának ma nincsen senkitől semmi kö-

## MÁJUS ELSEJÉRE

**háromszobás modern lakás**

**keresztetik**

központi fűtéssel, meleg vízzel. Ajánlatokat a Déli Hírlap kiadóhivatala továbbít. Jellege:

„Május egy“.

bűnősei: Pop Ioan 22 éves egyetemi hallgató és Laucanu Aurel 24 éves gazdasági akadémiai hallgató. Atofanie Gheorghe mint felbujtó szerepelt az ügyben.

A vádlottak látszólag még mindig nem bánták meg tettüket, mosolyogva ülnek egymás mellett a padokban. Atofanie például bajuszát simitgatta és mosolyogva hallgatva a vádirat felolvasását, amelyet Buzolu jegyző ismertetett. A terjedelmes vádirat felsorolja az 58 volt legionista bűncselekményeit, a különböző gyújtogatásokat, robbantásokat, röpirat-terjesztést, tiltott gyűléseket és politikai jellegű összejöveteleket tartását és végül a rektor ellen elkövetett merényletet, amelynek a kötelességét teljesítő Gruia Enache rendőrtiszt esett áldozatul.

Kiderült a vaskos vádiratból, hogy dr. Iov legionista futár parancsot hozott Kolozsvárra Bucurestiből Veres Laurentiunak, a terrorista erdélyrészi volt vezetőjének, hogy

**Kolozsváron valakinek merényletet kell elkövetnie**

egy olyan személy ellen, aki a legionista elgondolások és eszmék útjában áll. A gyilkosság elkövetését Pop Ioan vállalta magára, mert a kiszemelt áldozatot, Stefanescu-Goangă-t ő személyileg is győlölte. A merényletet november 28-án határozták el, dolgozták ki részleteiben és követék is el.

A vádirat felolvasása után a hadbírószágnak a vádnak és a védelemnek adta meg a szót. Az utóbbi kérte, hogy a hiányzó tanukat szombatra vezessék elő és a kéresnek helyet adott a törvényszék. Kérték még a védőügyvédek, hogy a bűncselekményeket válasszák külön, vagyis, hogy külön tárgyalják le a merényletet és külön a többi kisebb bűntetteket. A bíróság a késő esti órákig vitázott: e kérdés felett, de a határozatot tíz óra után még nem hirdették ki.

A per ötvennyolc vádlottja között egyenként két bánsági is van. Az egyik Iov dr. szörénymegyei, novákfalvi illetőségű egyetemi hallgató, a másik Simeian Nicolae, ugyanazs szörénymegyei, novákfalvi illetőségű egyetemi hallgató.

vetelni valója,

mert nemzeti álmunk valóra vált. Egvedül vágyunk az, hogy békében éljünk és hogy nemzeti értékeinket értékosítsuk, végül pedig, hogy megőröítsük nemzetgazdaságunkat. Ha mégis nagyobb fontosságot tulajdonítunk a hadseregnek, ez azt jelenti, hogy mindenkor készen kell lennünk nemzeti vagyonunk megvédésére és polgáraink biztonságának megóvására. Nálunk a hadsereg nemzeti büszkeséget is jelent. Szeretném, ha minden egyes harcosnak mélyen az öntudatában lenne hivatalosnak fontossága. A román tisztekről mindig különös előnyös véleményvel voltam, mert a tisztek készülnek legalaposabban pályájukra. Nincs még egy olyan foglalkozás, ahol az embert oly gyakran vizsgálják felül, mint éppen a hadseregben. A hadsereg erkölcsi színvonalának érintetlennek kell lenni.

— Ime, ezek a vázlatos tervek és meleg érzelmeik, amelyekkel a nemzetvédelmi minisztériumnak a vezetését átvesszem. Kérem közreműködésüket, hogy közös erővel elérhessük céljainkat. Tudjuk, hogy öfelsége lépésről lépésre figyelemmel kíséri a hadsereget és a tiszteket, amely hódolatteljes szeriettel veszi körül uralkodóját.

FEBRUÁR

11

**Kartonruhás „Mézeskalács“ táncestély**

A FIDELITAS r. k. leányklub rendezésében. Forgács-terem IV. str. Văcărescu 36.

## Német—olasz—japán katonai egyezmény készül

Párisból jelentik: A japán kormány európai diplomáciai képviselőinek Párisban megtartott három napos értekezlete nagy érdek ödést keltett francia diplomáciai és politikai körökben. Az értekezlet összehívását a berlini és a római japán nagykövet kezdeményezte. Japán részről teljes titoktartás nyilvánul meg a lezajlott megbeszéléssel kapcsolatban. A sajtó ennek ellenére úgy értesült, hogy a japán diplomaták az európai kérdésekről, a kommunista ellenes egyezmény kifejezéséről és a német—olasz—japán katonai szerződés megerősítésének időszereiről tanácskoztak. Az Excelsior értesülése szerint a japán diplomaták egyelőre a várakozás álláspontjára helyezkedtek és úgy vélik, hogy nem volna célszerű, ha most a kommunista ellenes egyezménynek Anglia és Franciaország ellen irányuló katonai jellegű kölcsönözésnek.

## Ghandi feleségét letartóztatták

Kalkuttából jelentik: Raikoti jelentés szerint Gandhi feleségét nénteken reggel, közvetlenül a városba való érkezésekor, letartóztatták. Az indiai népvészér neje azzal a céllal utazott Raikotba, hogy résztvegyen a polgári ellenállás mozgalmanak ottani munkájában.

## Baran Coriolan dr. főpolgármester belügyi államtitkárrá történt kinevezésének jelentősége

Baran Coriolan dr. temesvári főpolgármestert — mint megirtuk — Ofelsége belügyi államtitkárrá nevezte ki. Ezt a hírt örömmel és megelégedéssel fogadta nemcsak Temesvár, hanem az egész megye lakossága is. Néhai idősebb Cosma Aurel dr. volt munkaügyi miniszter után most immár másodsor éri a Bánságot az a megtisztelő dicsőség, hogy egyik kiváló fia bekerült a kormányba és

tényleges részesévé válik az ország ügyei intézésének.

Mindenki álljon azon a helyen, ahová a kötelessége és tehetsége szólítja. — mondotta a napokban Cristea Miron pátriárka-miniszterelnök —, amely mondás ráillik Baran Coriolan dr. államtitkárra tételére. Baran Coriolan dr. eddigi közéleti tevékenységével — mint képviselő, prefek-



tus és két ízben főpolgármester — máris megmutatta, hogy milyen nagy koncepciójú férfiú, aki sokkal magasabb polcra és sokkal tágasabb munkakörre hivatott, mint amilyet eddig nagy eredményekkel betöltött.

Baran Coriolan dr. abban a korban van, amikor a tetters férfi munkateljesítő képessége a legdusabb és legeredményesebb.

Két nap múlva lesz negyvenhárom esztendő.

1896. február 6-án született a temesmegyei Nyerő községben, ahol atyja mint tanító működött. Középiskoláit Brassóban, egyetemi tanulmányait Kolozsvárott végezte, ahol a jogtudori oklevelet is megszerezte. A háboruban mint főhadnagy vett részt és meg is sebesült. A háborúból hazatérve újra nekilátott a tanulásnak és 1923-ban eredményesen letette az ügyvédi viz-

gát. Chiroiu Dimitrie dr. volt közjegyző akkori ügyvédi irodájában dolgozott, 1925-ben pedig önálló ügyvédi irodát nyitott. 1928. decemberében

kamarai képviselőnek választották,

1930-ban pedig Domasneanu Gheorghe altábornagy után, mint az akkori városi ideiglenes bizottság elnöke Temesvár város élére került. 1932 június elején

Temestorontálmegye prefektusává nevezték ki

és ezt az állását 1933. novemberig töltötte be. Azután ismét ügyvédi gyakorlatot folytatott és egyben jogtanácsosa lett Elisabeta volt görög királyné bánlakai uradalmának. 1938. szeptembe-

reben, mint hat esztendőre kinevezett főpolgármester

ismét Temesvár város élére került.

Ismeretesek azok a nagy feladatok és célok, a melyeket maga elé tűzött és amelyeknek megvalósítását nyomban meg is kezdte.

Amilyen dicsőséggel tartja ennek a városnak a polgársága, hogy főpolgármesterét belügyi államtitkárrá nevezték ki, éppen annyira sajnálja is Baran Coriolan dr. távozását, mert főpolgármestersége

új fejlődési korszak fölvirradását jelentette a város számára.

De az ország érdeke előbbre való és éppen ezért tisztult öröm fogja el a polgárságot Baran Coriolan dr. emelkedésén. Bucurestiben új feladatok és fokozott köteleességek várják. Mivel Calinescu Armand belügyminiszter egyben a miniszterelnök helyettese is és a honvédelmi tárcát is vezeti, Baran Coriolan dr. államtitkárra fontos feladatok elvégzése hárul. Bizonyos, hogy a hozzája fűzött várakozásnak új munkahelyén az egész ország hasznára megfelel majd.

## Manciu Dumitru volt temesmegyei szolgabíró kétmillió elsikkasztásával vádolják

Sepsiszentgyörgyről jelentik: A sepsiszentgyörgyi törvényszék óriási érdeklődés mellett tárgyalta Manciu Dumitru volt liberális alprefektus sikkasztási bűnügyét. Az egykori alprefektust közpénzek hűtlen kezelésével, visszaélésekkel és megvesztegetéssel vádolják s a vád szerint az államnak okozott kár 1 millió 800 ezer lejt tesz ki.

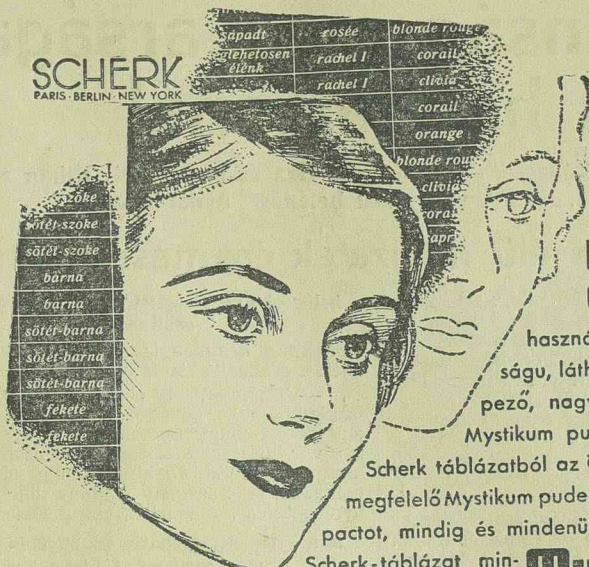
Manciu Dumitru Temesmegyében mint szolgabíró működött s a belügyminiszter 1935. augusztusában nevezte ki Háromszékmege alprefektusává. 1937. elején Giurgiuba helyezték át, két hónap múlva azonban ismét visszakerült

Sepsiszentgyörgyre. Működése 1938. őszéig tartott, amikor Avram Dumitru belügyminisztériumi vezérfelügyelő a vármegyeházán folytatott vizsgálata során súlyos visszaéléseket állapított meg. Ennek következtében Manciu Dumitru állásától felfüggesztették s megindították ellene a bűnügyi eljárást is. A mostani főtárgyaláson a vádlott ártatlannak mondotta magát. A tanuk sorában több volt prefektus is megjelent a bíróság előtt és ezek terhelő vallomást tettek a vádlott ellen. A törvényszék február 9-én hirdet ítéletet.

## Franciaország előkészíti diplomáciai kapcsolatait Francoval

Párisból jelentik: A francia politikai körök érdeklődésének központjában Léon Beran francia szenátor burgosi útja áll. Mint ismeretes, Franciaország eddig semmiféle összeköttetést nem tartott fenn a nemzeti Spanyolországgal és ez az oka annak, hogy a francia közvélemény mind nagyobb érdeklődéssel fordul Léon Beran útja felé. Berant elutazása előtt meg akarták interjúolni az újságírók, de a szenátor nem volt hajlandó nyilatkozni. A francia szenátor elutazá-

sakor a pályaudvaron összegyűlt búcsúztatók között megjelent a spanyol királyság utolsó párisi követe, aki jelenleg a Franco-kormány felhatalos megbízottja. A francia sajtó a legkülönbözőbb kommentárokat fűzik Beran szenátor útjához. Egyes értesülések szerint Berannak az a feladata, hogy a francia kormány nevében kapcsolatba lépjen a nemzeti spanyol kormányval.



Ha szép akar lenni

használja az atomfinomságu, láthatatlan réteget képező, nagyszerűen illatosított Mystikum pudert. Keresse ki a

Scherk táblázatból az Ön egyéniségének megfelelő Mystikum pudert és Mystikum compactot, mindig és mindenütt hódítani fog. A Scherk-táblázat minden szakületben díjtalanul rendelkezésére áll.

**Mystikum pudert**

és Mystikum Compact (Fard)

# A Bánság magyarsága a helytartónál

Készség az együttműködésre. — A Magyar Ház és az Ijusági Otthon zár alóli feloldása. — Magyar nyelvű belépési nyilatkozatok

## Az országban élő nemzetek egymásrautaltsága

Tegnap délelőtt Kakuk János dr. sebész-főorvos, a Magyar Ház részvénytársaság és a Temesvári Magyar Dalárda elnökének vezetése alatt a magyarság népes küldöttsége tiszteltgett Marta Alexandru dr. királyi helytartó előtt. A küldöttség tagjai voltak: Martzy Mihály tanár, a Katolikus Népszövetség bánsági központjának elnöke, Gyulay János dr. ügyvéd, Debreczeni István református vezető-lelkész, Páll György dr., Telegdi Nándor dr. orvos, Dadányi György, az Erdélyi Gazdasági Egyesület bánsági felügyelője, Lázár László építész, Meiszner Vilmos gyógyszerész, Szappanos Gyula címfestő, szövetségi elnök, Takács Kálmán, a Magyar Dalosszövetség kerületi elnöke, Kubán Endre szerkesztő, Szathmáry Lajos dr. orvosi kereskedő, református egyházmegyei főgondnok, Rónay István orvosi nyugdíjas, Lakos Antal földmíves, Vass Sándor újszentesi földmíves, Jenes Gáspár majláthfalvi földmíves, Ördög János gépkocsivezető és Marosi Antal gironai fa-telepi munkás.

Kakuk János dr. románul kezdett, majd magyarul folytatott, következő beszédét intézte a királyi helytartóhoz:

— A bánsági magyarság nevében és megbízásából jelentünk meg Excellenciád előtt, hogy magas méltóságában mely tisztelettel üdvözlőjük s bejelentjük, hogy a Bánság magyarsága a magas kormány és a magyar vezetők közt létrejött megállapodás értelmében

teljes számban csatlakozni kíván a Nemzeti Ujjászűlés Arcvonalához,

melyet OFelsége, a király bölcsesége hozott létre, kinek személye iránt a bánsági magyarság tradicionális díszítikus hódolattal viseltetik. Kérjük a bánsági magyarság abszolút lojalitását tolmácsolni adandó alkalommal úgy OFelsége, a király, mint a magas kormány előtt, legyen meggyőződve Excellenciád, hogy a bánsági magyarság őszinte lojalitással, becsülettel nyíltsággal, szívből jövő munkakészséggel akar és fog résztvenni a hazánk jólétét szolgáló munkában.

— Kegyelmes Urunk! Mi nagy örömmel vettük tudomásul, hogy a Nemzeti Ujjászűlés Arcvonalába történő belépésünkkel egyidejűleg

a helyügyminiszter úr engedélyezte a romániai magyar népközösség megalakulását

is s kérjük ennek kiépítéséhez, valamint szabad működéséhez Nagyméltóságod és az összes hivatalos szervek jóindulatú támogatását, mindekelőtt szervezkedési megbeszélések szabad tartását, ígérvén, hogy a jóindulatú megértést, támogatást mi is hasonló érzelmeikkel és komoly konstruktív munkával fogjuk viszonzni s előre garantáljuk, hogy összes megbeszéléseink, gyűléseink rendben és a román államérdekek teljes respektálásával fognak lefolyni.

— Kérjük Excellenciádat, hogy különböző, elintézésre váró problémáink megoldásánál méltóztatssék

jogos és méltányos kéréseinket teljesíteni, vagy azok teljesítése érdekében megfelelő helyen interveniálni.

— Első ilyen kérésünk gyanánt előterjesztjük

a temesvári Magyar Ház lezárt helyiségeinek felszabadítását

és azonnali visszaadását, mert e helyiségekre szükségünk van úgy a Nemzeti Ujjászűlés Arcvonalába való tömeges belépések megszervezése, mint az engedélyezett magyar népközösség megszervezése miatt, különböző kulturális egyesületeink pedig csak úgy tudnak működni, ha a Magyar Ház helyiségei rendelkezésre állanak.

— Egyidejűleg kérjük

kinyitást és a tulajdonosnak visszaadni a Temesvár-gyárvárosi kat. ifjusági egyesület lezárt helyiségét is.

A kormánnyal létrejött megegyezés után eme korlátozások fenntartása abszurdum volna. A németek is visszakapták különböző szervezeteik helyiségeit.

— Kérjük megengedni, hogy a Nemzeti Ujjászűlés Arcvonalába való

belépési nyilatkozatok magyar nyelven készíthessenek,

amiként a németek is akadálytalanul használhatták ezeknél saját anyanyelvüket.

— Tisztelettel bejelentjük, hogy különösen iskolaügyekben, továbbá a nyelvvizsgák címén elbocsátott, nagy nyomorban levő, nagyszámú magyar közalkalmazott ügyének rendezése, — a hibájukon kívül állampolgársági bizonyítvány nélkül maradt szegény magyar öregek méltányos kezelése, az ipari és kereskedelmi életben

a magyarok számára az egyenlő elbánás elve gyakorlati biztosítása

és ehhez hasonló fontos népi problémák ügyében részletes kérésekkel fogunk Nagyméltóságodhoz, illetve a magas kormányhoz fordulni s ezek igazságos és humánus rendezése céljából már most kérjük Nagyméltóságod jóindulatát.

— Excellenciád hivatása hosszú időn át az

## A királyi helytartó válasza az üdvözlésre

Marta Alexandru dr. királyi helytartó válaszában örömeinek adott kifejezést azon, hogy a bánsági magyarság képviselőit fogadhatja. Megelégedéssel tölti el a kormány és a magyarság között létrejött megállapodás, bár annak részleteit még nem ismeri. Mindenesetre ez a megegyezés nagyjelentőségű éppen úgy, mint a magyarságnak a Nemzeti Ujjászűlés Arcvonalába való belépése és az ebből folyó együttműködés.

A nemzetiségek, amelyek az országban egymás mellett élnek, egymásra vannak utalva.

A köztük való megértés éppen olyan előnyös, mint amilyen hátrányos a meg nem értés. Természetes, az együttműködésnek őszintének és lojálisnak kell lennie, mert nélkül minden megegyezés annyit ér, mint egy fej hagyma, amint a román közmondás tartja. Az együttműködésből csakis haszon származhatik úgy az abban résztvevőkre, mint pedig a házra, amely

éppen úgy a többségé, mint a nemzet-kisebbségé.

Ami engem illet, — mondotta a királyi helytartó — az igazság alapján megteszek mindent, ami emberileg lehetséges. Természetesen vannak kérdések, amelyeket nem lehet hirtelenében elintézőni, de elintézésük nem marad el. A román nemzet nem akar egyetlen nemzetkisebbséget sem hátráltatni fejlődésében és ezért legyenek meggyőződve a legteljesebb jóakaratról.

## Bombamerénylet egy budapesti zsidótemplom közönsége ellen

Tizennégy ember megsebesült. — A merénylők ketten voltak, akiknek sikerült a pánikban elmenekülni

Budapestről jelentik: Ma este hat órakor, a dohányúccai zsinagógából távozó tömeg közé ismeretlen egyének bombákat dobtak. A bombák robbanása következtében

három ember súlyosan megsebesült.

A tettesek az óriási pánikban elmenekültek. A rendőrség riadóautókon vonult ki és a tettesek kézrekerítése érdekében megrette a szükséges intézkedéseket, de elfogni eddig nem sikerült senkit. A mentők is több autóval vonultak ki és a sebesülteket a kórházba szállították. Személyazonosságukat azonban eddig nem sikerült megállapítani. A rendőrség gyors beavatkozásával sikerült a rendet helyreállítani.

A vizsgálat megállapította, hogy a merénylők két bombát vetettek a templomból kitóduló tömeg közé. A repperdarabok arra mutatnak, hogy mindkettő tojásgöragót volt. A merénylők nyilván előre lesben álltak és várták azt a pillanatot, amikor a zsinagógából távozik a tömeg. Mintegy nyolc lépésnyi távolságból dobták el a begyújtott gránátokat és azok a tömeg közé estek.

## Ember küzdj és bízza bizzál!

A világűrben sokmilliárd hatalmas és rejtélyes világ kering. Ott, valahol egy kicsinyke pont a mi Napunk és mellette csak egy hajszálnyira, csak néhány milliárd mérföldre: egy por-szem: a Föld és rajta az ember ...

Az ember, az ő apró, kicsinyes cselszövéseivel, büszkeségével, haragjával, irigységével, selymes vagy rongyos köntösével, nyomorával vagy méltóságával, rohan, tipor, gázol, gyűlöl, szeret, kacag és sír. Közben nem veszi észre, hogy szervezete pusztul, konik, míg kínzó fájdalmak nem jelentkeznek. Nem tud enni, nem tud aludni, szédülések, gyomorfájások, lehangoltság, álmatlanság gyötrik.

A világhírű amerikai Gastro-D. gyógyszer valóságos áldás az emberiségre, mert a szimpatikus idegeken keresztül magát a betegség okát szünteti meg, gyomor-, bél-, máj-, vese- és epebajok eseteiben a legkitűnőbb eredményeket érték el vele.

Gastro-D. kapható gyógyszerárakban és drogériákban, vagy postán megrendelhető 135 lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerárakban, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

igazság szolgáltatása volt s ezért bízunk abban, hogy mivel

csak igazságos és humánus méltányosságot kérünk,

nem előjogokat, Nagyméltóságod bölcsesége és igazságossága meg fogja találni azt az utat, a mely a magyar nép szívéhez vezet. A szebb és jobb jövő reményében Isten áldását kérjük az elkövetkezendő közös munkára.

A királyi helytartó, aki azután rátért a magyar beszédre, készséggel ígérte meg közbenjárását a Magyar Ház kinyitása érdekében. Szóba hozta ezután a Gyárvárosi Katolikus Ifjusági Egyesület helyiségének szabadbátárelt is. Kiderült azonban, hogy

ebben a kérdésben némi félreértés van és ezért Lázár László építész magyarázta meg a helyzetet.

Elmondotta, hogy az egyesület voltaképpen a Katolikus Népszövetség ifjusági szakosztálya és azért nem vonatkoznak rá azok a törvényes kívánalmak, amelyeket vele szemben támasztottak és amelyek állítólagos nem teljesítése miatt a helyiségek kinyitása még nem történt meg. Marta dr. királyi helytartó kérte, hogy az esetet részletesen, írásban terjesszék eléje és annak átvelele után

az ügyet a helyszínen megvizsgáltatja és méltányosan elintézi.

A magyarság küldöttsége tudomásul vette a királyi helytartó kijelentéseit és eltávozott. A magyarság vezetői megfelelő utánjárással meg sürgetik a kormány és a magyarság között létrejött megállapodással kapcsolatosan a szükséges intézkedések kiadását. Valószínű, hogy a szervezkedésre vonatkozólag a helyi magyar vezetők már részletes felvilágosítást kapnak és akkor a szervezési munka nyombar megindulhat.

# A temesvári Magyar Bál a farsangi idény legsikerültebb mulatsága volt

A városi kulturpalotának megszámlálhatatlan farsangi mulatságot látott nagytermében, csütörtökön este ismét vígan állt a bál. Magasan öbögött a jókedv lángja, a vidámság kacaja, a gondtalan szórakozás csillogó hangulata. A zsufolásig megtelt termekben a temesvári Magyar Nőgyelet rendezte hagyományos jóétkönyvelő bálját és a magyar társadalom ezen nagyszabású farsangi szórakozása ezuttal is a magyars jókedv, derűs farsangi önfeladtság mámoros hangulatával folyt le. A gyönyörűen feldíszített, virágfüzérekkel ékes, pazar vilnyfényben uszó nagyterem régi falai visszhangoztak, a fiatalok mindenkit magával ragadó jókedvvel. Ismét összegyűlt Temesvár és a megye magyarságának nagy családja és ez a báli éjszaka a bánási magyar nemzetiségesség társadalmi életének maradandó emlékü ünnepe lett.

Már a kora esti órákban nagy tömegekben vonult fel a közönség a bálterembe, amely tíz óra után a legélénkebb, legszínesebb képet nyújtotta. A nagy táncterem és az összes kisebb termek zsufolásig megteltek és a lépcsőházból még mindig seregestül jött a báli közönség. A ragyogó magyar ruhákba öltözött szép asszonyok és csillogó ezemű fiatal leányok, a frakkos, szmókingos férfisereg, a széles jókedvű székegy fiatalok jellegzetes falusi viseletében mind-mind azon volt, hogy egy felejtethetetlen báli éjszakával gazdagítsa a jókedv mezejét.

A nőgyelet hölgyeinek kifogástalan rendezése mindenben hozzájárult a vidám hangulat fokozásához. Csodálatosan hatottak a nagyszonyonok a régi magyar ruhák csipkével, brokáttal, mellettük a pazar divatos toalettek, az életkedvvel tele, fiatal lányok a rózsaszínű felhőkhez hasonló úde ruháskák, gyöngyös párták, szalagos díszek, élénk pruzlikok. Ünneplőbe öltözött a magyar társadalom és nemcsak a báli jókedv külső megnyilatkozása volt ez ünnepe, de ünnepe volt a magyar összetartásnak is. Fiatalok és öregek, jómódúak és szegények egyformán örvendeztek ennek az éjszakának és szeretettel ölelte át egymást a magyar társadalom örvendező családjának minden tagja. A bálon, amely hivatalosan féltenegy órákor kezdődött, megjelentek a hatóságok képviselői is. Ott volt Ciupe Gheorghe királyi helytartósági vezértitkár, Davidescu ezredes, vezérkari főnök, Stavrescu ezredes, Warth Péter dr. alpolgármester. A magyar közönség sok százai a magyar társadalmi és közelet ismert vezetőivel vonult fel. Teljesen jéhetetlen csak megközelítőleg is megbízható névsort adni a megjelentekről.

A táncterem jobb sarkában Kálló Géza kipróbált cigánybandája helyezkedett el az emelvényen, a másik oldalon pedig a Biró Vazul által nagyszerűen dirigált Tempo-jazz tagjai szolgáltatták a modern táncok zenéjét. A terem színpompás ragyogásában a két zenekar fáradhatatlanul szolgált a táncosok való zenét, állandóan fokozva a vidám és fesztelen hangulatot. Hogy mindenki jól érezze magát, arról Kakuk Jánosné vezetése alatt a nőgyelet lelkes hölgyei és a fiatal emberek készséges gárdája gondoskodott. Féltenegy órákor elcsendesült a zsbongó terem, pillanatra megállott a kaleidoszkoposzerű kép színes csillogása és mindenki a kisterem bejárata felé tekintett, ahonnan bevonultak a botos-fiúk Kálló Géza bandájának hangja mellett és nagy körben helyezkedtek el a terem közepén, amely akkor szabad helyet engedett az előkelőségek bevonulásának. Zúgó taps csattogott fel minden oldalról, amikor a magyar társadalom kiválóságai, a magyar díszruhás nagyszonyok, lovagjaink karján megjelentek. A zene hangjai mellett felvonultak Jakabffy Elemér dr. Kakuk Jánosnéval, Kakuk János dr. Szappanos Gyulánéval, Kelez Simon dr. Litsék Ákosnéval, dr. Páll György dr. Kun Ferencnével, Martzy Mihály dr. Stumpfoll Dezsőnével, Szappanos Gyula Horváth Antalnéval, dr. Litsék Ákos Sütő Bélánéval, dr. Császnek Nándor Sztefcsa Ernőnével, dr. Stumpfoll Dezső Korparics Annával, Horváth Antal Ritter Ká-

## Folyik a harc Spanyolországban

Madridból jelentik: A köztársaságiak hivatalos jelentése szerint a nemzetiek csütörtökön folytatták előnyomulásait. A bergai fronton a nemzetiek előnyomulása megtört a köztársasági ellenállásán. Az estramadurái fronton szintén visszaverték a nemzetiek előnyomulását.

Salamanca-ból jelentik: A nemzetiek elfoglalták Berga városát és északi irányban már 30 kilométernyire vonultak előre és Piegerdat elérve, elvágták az andorai hegyekben és a francia határ mentén tartózkodó 70 ezer köztársasági katona visszavonulási útját.

rolynéval és még hosszú sora a pároknak. Ezek szintén a nagyterem közepén körben helyezkedtek el és ekkor kezdődött a lelkes-zsvet vidító, szemet kápráztató hagyományos magyar táncbemutató.

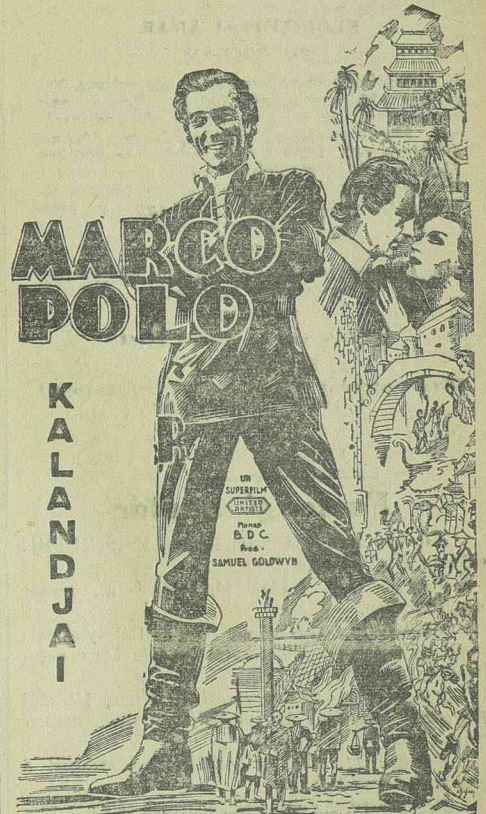
### A PALOTÁS ÉS TOBORZÓ BEMUTATÁSA

Tizenkét fiatal pár vonult be és bemutatta a palotás táncot. Tizenkét fekete magyar ruhába öltözött ifju tizenkét gyönyörű, csillogó szemű, kipirult arcú hajadonnal eljárta Valkay Károly mester pompás betanításában a palotást. A tizenkét pár volt: Biró Baba és Szécsi Tibor, Gámszany Éva és Keszegh László, Jancsó Rózsi és Oláh Mihály, Kaddo Lenke és dr. Szathmári Béla, Kovács Juci és Fekete János, Krausz Sári és Bús Dezső, Kremser Anai és Baritz Árpád, Lintz Hédy és Jancsó Árpád, Mányov Rózi és Szabó József, Milosevits Magda és Paulik Sándor, Popovits Olga és Hompolga Tibor, G. Szabó Böske és Kiss Imre. A közönség lelkes tapsa volt a köszönet a szépen, stílusosan előadott táncért.

Ezután következett a toborzó, amelyben tíz pár vett részt. Árvalányhajás kalpagu ifjak és buzávirág fejdiszes leányok táncolták fiatalos tüzzel a toborzót. A toborzó táncosai voltak: Berger Mária és Kőszeghy Ferenc, Grasznek Böske és Sztojadinovits Ferenc, Hosszu Böske és Nagy Varga Sándor, Muresán Baba és Katz Gábor, Ribár Vera és Paulik Péter, Simon Gizella és Kiss József, Szender Klári és Bodóczy Zoltán, Thierjung Hilda és Gyurinka Géza, Vass Ilona és Simon Géza. Ezt a táncot is fergeteges taps követte. Végül Csasznek Judit, Haász Edit és Jäger Edit előadták Brahms zenéjének magyar táncvariációját és olyan lelkes sikert arattak, hogy a gyönyörű táncot még kellett ismételnük.

Tizenegy óra felé járt az idő, amikor a három táncbemutató végeztével Kálló Géza rázendített az első csárdásra és a következő pillanatban önfeléd hangulatban táncolt a közönség. A félórás nyitó csárdás után a Tempo-jazz modern tánczenével szolgált és utána felváltva szót a két zenekar és kivilagos kivirradtáig állt a bál. Szünet után a székegy fiatalok bemutatta saját táncait és énekelte hozzá a jellegzetes székegy szöveget. Kitiűnően sikerült francia négyes tarkította a táncok végételen sorát és a szépségverseny előfolyása is kedves izgalmat kellett. A krónikás már rég pihenőre hajtotta fejét, amikor a még mindig zsufolt termekben hangos volt az élet, egyre szilajabbul folyt a tánc, a fehér asztalok felett vidáman csengtek össze a poharak, fel-

## Egy gigantikus filmalkotás



## A SCALABAN

vasárnap d. e. matinéelőadásban:  
DEANNA DURBIN

### Szivek csalogánya

hangzott itt-ott egy kellemes bariton nótás kedves és boldog büszkeséggel könyvelhette el a nőgyelet, hogy megrendezte a farsangi évad egyik legsikerültebb mulatságát.

## Külön személyazonossági igazolványt kapnak a nem román állampolgárok

A temesvári rendőrség közli, hogy az elmúlt évben megjelent 4072 számú rendelet-törvény értelmében mindazon személyek, akiknek állampolgárságát felülvizsgálták és törölték őket az állampolgárok névsorából, kötelesek jelentkezni a rendőrségen, ahol személyazonosságai igazolványt kapnak. Ugyanakkor bevonják azokat a tartózkodási engedélyeket is, amelyek utazási engedély nélkül szolgáltatták ki és

ezek helyébe is személyazonossági igazolványt adnak ki. Jelenkezni tartoznak ezenkívül azok is, akiknek neve nem szerepel az állampolgárok névsorában, mert 1924-ben kimaradtak a névsorból vagy pedig csak időközben kérték a naturalizálásukat. Ezek is ilyen személyazonossági igazolványt kapnak. A jelentkezés a mai napról kezdve tizenöt napon belül történhetik a sziguranca hivatal 73 számú irodájában. Tehát mindazok, akik nem rendelkeznek állampolgársági okmánnyal, tizenöt napon belül jelentkezzenek a sziguranacnál, hogy a szükséges személyazonossági igazolványt megkapják.

## BÖRIG AZVA



— Érzem, hogy a nedvesség csontjaimig hatolt. Amint hazá értem, egész testemet be fogom dörzsölni Carmol\*-al és meg vagyok győződve, hogy ez meg fog védeni a hűléstől.

\*) Carmol a legjobb bedörzsölőszer megfázás, gripa, reumatikus fájdalmak és láz ellen.

## Az inasiskolák sorsa

Évek óta bizonytalan a temesvári ipari inasiskolák sorsa. Ugyanis eddig még elintézet en vita folyik arról, hogy a város, vagy pedig az állam kötelessége-e azok fenntartása. A régi válság a mostani tanévben is megismétlődött. Szeptemberben a város vezetősége a kormány közbenjárására a tanonciskolák részére kiutalt egy millió lejt, amely azonban már elfogyott. Az iskola tanárai már januárban nem kaptak fizetést és a város vonakodik erre a célra további összeget folyósítani. Costea Stefan igazgató tegnap az inasiskolák ügyében emlékiratot terjesztett Marta Alexandru dr. királyi helytartó elé. Az emlékirat rámutat arra, hogy az iskola évi szükséglete két és félmillió lei, amelyből azonban másfél millió hiányzik. Kéri a helytartót, hogy úgy a városnál, mint pedig a kormánynál járjon közben a szükséges összeg előteremtése érdekében. Az inasiskolában kétezer-hatszáz tanonc tanul és kőzérdek, hogy ezek ne maradjanak oktatás nélkül.

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK BELFÖLDÖN

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félre 400, egész évre 800 lei. Hához való kézbesítésért külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottaknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félre 350, egész évre 700 lei. Hához való kézbesítésért külön havi tíz lei. Hatóságoknak, közhataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

## KÜLFÖLDÖN

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félre 700, egész évre 1400 lei.

## TELEFON

23-10 és este 9 óra után 23-15.

## MEGJELENÉS

Minden napon a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével.

## SZERKESZTŐ:

Vuchetich Endre dr.

## Farsangi naptár

Február 4. A temesvári Román Nőegylet bálja a Tiszti Kaszinó termeiben.

Február 4. A CAMT táncestélye a sörgyár vagytermében.

Február 4. A Gyárvárosi Zene és Dalegylet farsangi táncestélye a római katolikus ifjúsági egyesület helyiségeiben.

Február 11. A Gyárvárosi Katolikus Ifjúsági Egyesület jelmezes álarcos bálja Bontila uca 7 szám alatt.

Február 11. KAC atlétabálja Kolozsvárott a Newyork termeiben.

Február 12. Az élelmészeti iparosok céhének farsangi mulatsága a volt Ferdinand szálló emeleti helyiségeiben.

Február 19. A fodrászok és borbélyok bálja a volt Ferdinand szállóban.

Február 23. Műegyetemi hallgatók bálja a Tiszti Kaszinóban.

## Ragadozók diétán

A szülész törvényt bont. A nagy háború, amely arra készteti a japánokat, hogy egy lyukkal beljebb vonják a hadrágszaját, illetőleg a kimonót, a tokiói állatkertben is éreztette hatását a ragadozók megszokott étrendjét illetően. Nagy a hűség, mindehánth elszakasztják a főzélékő a feltétet, így az állatkert lakóinak is kénytelen-kelletlen megváltoztatták az életmódját. Véget értek a nagyszorú lakmározások. Nem faladoznak már az oroszok, farkasok, hiénák és egyéb kitanó étvágyú megáldott ragadozók gözölgő löszelét, ízes búranyombot. Diétán élnek, mint a gyomorbeteg, vagy reumások, legfeljebb japán sátoros ünnepeken kapnak régi szép napokra emlékeztetőleg holmi óstatőnr virsliket. Bizony ílyet sem élt még meg a svátog király, hogy hal és rias legyen a mindennapi étel. Viszont a vérengző farkas kénytelen öreg napjaira a főzéléket mindenfajta nemével megismerkedni. Ugyanilyen sanyarú koszon élnek a tigris, a párdac, a folbos hiéna is, amely egy kis döghúért szívósen odáradna ezt az egész növényrendes dicsőséget. De hát hiába, Japán toái háborút folytat, így részi kell abban venniük az állatkert minden látgájról odaszármazott lakóinak is. A tudósok különben megállapították, hogy a hal, víz és főzelenemiek igen egészségesek a ragadozó állatoknak. Ezek szerint tehát igen helytelen életmódot folytattak mindaddig, hogy hiúsall éltek. A tudósok meg vannak elégedve. Most már csak az a kérdés, vajjon az oroszok, farkasok és hiénák is meg vannak-e elégedve a riaszsal, hallal és bábesuszpájjal?

— **IDŐJÁRÁS:** Derülésre hajló idő és a hőmérséklet némi emelkedése várható.



— **GARANA-WOLFSBERG:** 18 cm. magas új hó, amely vízenyős. A hőmérséklet plusz három fok Celsius. Szélesed.

— **Családi örömök elé néz a holland trónörökös.** Hágából jelentik: Hivatalos forrásból jelentették, hogy Julianna holland trónörökös nő augusztus folyamán családi örömök elé néz.

## Február 4 Szombat

András, Ráchel, Veron, Izidor

Sándornak Cigánykaraván című versét és rajzokat készített a költőnek a csárdákról, korcsmárosokról, csikósokról írott verseihez is. Arcképeket is festett. Így megfestette Petőfi Sándor, Vörösmarty Mihály, Arany János és más írók képeit.

1889. február 4-én született Berde Julianna Mária író. Közéiskolai tanulmányait Nagyenyeden, az egyetemet Kolozsvárott és Münchenben végezte. 1920-ig Nagyenyeden volt tanár, azóta pedig Marosvásárhelyen működik. Versírással köszöntött be az irodalomba és azóta is számos verse termett, azonban munkássága zömét mégis elbeszélései teszik. Több érdekes regénye is megjelent.

— **AZ ERDÉLYI MAGYAR SZÖVETKEZETEK BELÉPTÉK AZ ARCVONALBA.** Bukarestből jelentik: Az Erdélyi Magyar Szövetkezetek Központjának vezetősége, az ország területén működő 791. összesen 160.000 magyar családot magába foglaló magyar szövetkezet nevében táviratot intézett a Nemzeti Újjászülés Arcvonalának főtájkarságához. A vezetőség bejelentette belépést az állampártba, egyben pedig kérte a Hangya Fogyasztási Szövetkezet és valamennyi más szövetkezet tagjai kérésének teljesítését. A táviratot írt Bély Kálmán, gróf Bethlen László, Haller István gróf és Tóvisi Béla írták alá.

Legideálisabb hashajtó, vértisztító, epéhajtó a dr. Földes-féle Solvo-pirula. Székrekedés, bélnyeheség, rossz emésztés, gyomorrontás, felfúvás, gyomor- és bélfájdalmaknál teljes gyógyulást nyújt. Egy doboz ára 20 lei. Minden városi és vidéki gyógyszerárban és drogériában kapható.

— **Franciaországba szállítják Barcelona múkincseit.** Több tehergépkocsi, amelyeken spanyol mesterek festményeit, ezüstműveit szállítják, erős őrizet alatt a spanyol-francia határ mentén állanak, hogy alkalmadtán Franciaországba vigyék azokat. Milliókat érő mesterművek vannak ezek között, amelyek Spanyolország különböző múzeumaiból gyűjtöttek össze. Az értékek túlnyomó részét a barcelonai múzeumból szállították el. Jaujard, a francia múzeumok helyettes igazgatója, Perpignanba utazott, hogy ellenőrizze a kincseknek Franciaországba való átszállítását. A polgárháború befejezése után mindannyit visszaküldik Spanyolországba.

— **Svájc fegyverben.** Bernből jelentik: A nemzeti tanács elfogadta azt a határozatot, hogy a 1939-es évben teljes létszámú katonai egységeket hívjon fegyverbe. Ezt az állapotot mindaddig fenntartják, amíg a körülmények azt megkívánják.

— **Amerikai közvélemény a német gyarmatok visszaváadás ellen.** Newyorkból jelentik: Az amerikai közvélemény magatartását ellenőrző intézmény szavazást tartott arra a kérdésre, hogy Németországtól a világháború után elvett gyarmatokat visszadják-e vagy sem. A beérkezett szavazatok 83 százaléka „nem” és 17 százaléka „igen” volt. Egy évvel ezelőtt 77:23 volt az arány.

— **KOLOZSVÁRON AZ ÜGYVÉD NEM GYAKOROLHAT MÁS FOGLALKOZÁST.** Kolozsvárról jelentik: A kolozsvári ügyvédi kamara felhívást intézett összes zsidó tagjaihoz, felszólította őket, hogy február 15-ig nyújtsák be a kamara hivatalához állampolgársági okmányukat. A kamara határozata értelmében mindazokat a zsidó tagokat, akik nem tudják igazolni román állampolgári mivoltukat, kizárják a kamara kebeléből és ezzel egyidejűleg megfosztják őket ügyvédi hivatásuknak folytatásától is. Ezzel egyidejűleg hozta tudomására tagjainak az ügyvédi kamara azt is, hogy az ügyvédi entőkecsel összeférhetetlennek tartja a választmány, hogy egyes egyének ügyvédi foglalkozásuk mellett vállalatok vezetésében tevékeny részt vegyenek. Így felszólítja azokat, akik ügyvédi gyakorlatukon kívül más foglalkozást is üznek — így többek között köz- vagy magántisztviselő, kereskedelmi hivatalok igazgatói, ipari vagy kereskedelmi vállalatok vezetői, stb., hogy állásukról mondjanak le s választukat rövid időn belül közöljék a kamara választmányával. A választmány azután a beérkezett válaszok alapján fog dönteni a törlesztik ügyében. Itt említjük meg, hogy az aradi ügyvédi kamara is felszólította izraelita vallású tagjait, hogy igazolják állampolgárságukat, ami megis történt.

**ATOMISEUR** szénsavas fogfacskendő  
a modern ember fog- és szájpólo szere ismét kapható mérsékelt áron  
**KECSKEMETI** Temesvár 1, Bul. Duca 2.

— **Újabb robbanások Angliában.** Londonból jelentik: A Tottenham Court Road és a Leichester Square állomásokon néhány perces időközben két robbanás történt. Egy tisztviselő és 4 személy megsebesült. A Tottenham Court roadi robbanás reggel hat órakor történt és pedig egy bórúdban, amelyet a raktárban hagytak. A leichesteri állomáson szintén a csomagraktárban történt a robbanás. A rendőrség nagy előkészületeket tett és állandóan őrizi földalati vonat lejáratait.

— **A SZERELMES CIGÁNYLEGÉNY KISKORU LEÁNYT RABOLT EL.** Feraru Ioan huszonnyolc éves Honoris községbeli cigánylegény, aki különben nős ember, elrabolta Ursu Ana tizenhárom éves cigányleányt, akibe szerelmes. A szerelmes pár eltűnt a községből. Felkutatásukra megindult a nyomozás. A csendőrség megállapította, hogy nem ez volt az első eset, amikor Feraru megszokott szerelmest.

— **Elmebeteg potyautas.** A Temesvárról-Lugosra tartó személyvonaton a kalauz egy jegy nélkül utazó asszonyt talált, akit a lugosi állomásfőnök iróda vezetett. Amikor az asszonnyal tudatták, hogy három ezer lei pénzbüntetést kell fizetnie, egyszerre dühöngeni kezdett. Hamarosan kiderült, hogy az asszony Popa Carolina negyvenkilenc esztendőes elmebeteggel azonos, aki megszökött a lippai tébolydából. A rendőrség viszaszállította Lippára.

— **Finck német íróról és több színésztől megvonták Németországban a működési engedélyt.** Berlinből jelentik: Göbbels dr. propagandaügyi miniszter a mai napon Finck író és színészt, Sachse (Kurt Pabs), valamint Buth, Meissner és Dlugi színészeket kizárta a birodalmi közművelődési karból, egyben pedig megtiltotta nekik a német színpadokon való szereplést. Finck író és színész még 1935-ben figyelmeztették, mivel színdarabjaiban igyekezett az állami intézményeket és a nemzeti szocialista rendszert gúny tárgyává tenni. A többi színész hasonló okok miatt fosztották meg kamarai tagságától.

— **Kik lehetnek a magántisztviselők céhének tagjai?** Miniszteri rendelet értelmében a magántisztviselők céhének tagjai kereskedelmi utazók és ügynökök, valamint a biztosító társaságok tisztviselői és ügynökei is lehetnek.

— **Holtomlagn-holtodigani.** Facsádon Veca Irimie nyolcvankilenc éves földműves és nyolcvannégy éves felesége, Veca Iliana ugyanegy napon halt meg. Már hosszabb ideje betegkedek és előbb a férj, néhány óra mulva pedig a felesége szenderült át az örökletbe. Valóban megtartották a házasságkötéskor tett esküjüket, hogy életben-halálban együtt lesznek.

Láb-, hát-, derékfájásnál megváltásként hat, ha a fájós testrészeket Diana sóborszeszszel dörzsöljük be.

— **Betőrések.** Milca Stefan gyárvárosi lakos feljelentést tett a rendőrségen, hogy delután ismeretlen tettes az ablakon keresztül behatolt a Pummer uca 37. számú házban levő lakásába és a konyhában egy zsákba gyömőszölte az ott talált ruhaneműt és háztartási tárgyakat. Milca felesége azonban észrevette a betörőt, mire az az ablakon keresztül elmenekült. — **Betőrók jártak Schilderant Anna, erzsébetvárosi Ranneti uca 15. számú lakásában is, ahonnan harmincezer lei készpénzt és különböző háztartási tárgyakat loptak el. Kézrekerítésükre megindult a nyomozás.**

— **Bomba robbant Zágrábban.** Zágrábról jelentik: Tegnap délelben a Jurisics uca 4. számú ház kapujában pokolgép robbant fel. A nagy riadalmat keltő robbanás következtében a ház minden ablaka betört, sebesülés azonban nem történt. A tettesek kézrekerítésére a rendőrség megtette a szükséges intézkedéseket.

— **Orvosi hír.** Dr. Bauer Lajos nőorvos szabadságáról visszatért és újból rendel. I. Palace palota, str. N. Paulescu 1.

— **Anglia nagy pompával fogadja Lebrun elnököt.** Londonból jelentik: Buckingham palotában előkészületek történnek Lebrun köztársasági elnöknek és feleségének márciusra tervezett látogatásával kapcsolatban. A francia köztársaság elnöke és felesége az angol uralkodópár vendégei lesznek.

# IFJUSÁGI BÁL

február 18-án  
a Whitehouse palotában

— Két öngyilkosság. Bucurestiből jelentik: A Meltzer-féle fürdő személyzete tegnap éjjel revolverlövésre lett figyelmes, amely az egyik kabinból hangzott. Betörték az ajtó és ott találták Dumitru Popescu 22 éves törvényszéki tisztviselőt, aki öngyilkosságot követett el csaisá-  
di okok miatt. — Rascanu Olga 30 éves asszony luminállal megmérgezte magát. Kórházba szállították.

(—) A TEMESVÁRI VÁROSI JÁRÁSBÍRÓSÁG ÚJ VEZETŐJE. A korhatár elérése folytán nyugalmába vonult Virányi József dr. vezető járásbíró helyére az igazságügyminisztérium Rusalin Ioan, a nagyszentmiklósi járásbíró eddigi vezetőjét nevezte ki a temesvári járásbíróvá. Rusalin Ioan először a lugosi járásbírósnak működött, majd a temesvári törvényszékhez neveztek ki. Azután a nagyszentmiklósi járásbírósnak léle került és most a temesvári járásbírósnak vezetője lett. Rusalin Ioan vezetőjárásbírói kitűnő jogász és személyes tulajdonságai is kíválóak úgy, hogy méltó utóda lesz a járásbírósnak vezetőjében Virányi József dr.-nak.

(—) RABLÓBANDAT TETT ÁRTALMATLANNA AZ ÚJSZENTESI CSENDŐRSÉG. A Gyarmatahoz tartozó Überland községben az utóbbi időben sorozatos betörések történtek. A betörők legutóbb egy magányosan élő asszony házába hatoltak és a pénzt követelték. Az asszonyt megkötözték, betörték a száját és fojtogatni kezdték. A rablókat azonban megzavarták a szomszédok, mire a banditák elmenekültek. Az újszentesi csendőrség erélyes nyomozása sikerrel járt, mert az újszentesi erdőben sikerült a rablóbanda tagjait elfogni. A bandának öt tagja volt, akik számos lopást és betörést követtek el.

(—) KÜLDÖTTSEGEK A KIRÁLYI HELYTARTÓNÁL. Marta Alexandru dr. királyi helytartó tegnapi fogadta a helytartóság területén dolgozó munkásság megbízottainak küldöttségét, amelyet Gherman Eftimie volt kamarai képviselő vezetett. A küldöttség a munkások gazdasági helyzetét és munkaviszonyait ismertette a helytartó előtt. A munkások küldöttségének fogadásián jelen volt Botze Gheorghe munkügyi vezérfelügyelő is. A lieblinzi görök keleti egyház küldöttsége Botoci Pavel lelkes vezetőjével temploma számára segélyt kért. Nagyszámú község küldöttsége, amelyet Warth Péter dr. temesvári alpolgármester vezetett, Michong Mátyás tanító véglegesítését kérte. Újhely község küldöttsége elpanaszolta, hogy 1936-ban a község határából ezerkét-három holdat Nagyújfalvi község határához csatolták és ennek visszatartását kérték.

(—) ELŐADÁS KORZIKARÓL. A természetbarátok társasága vasárnap, február 5-én délelőtt fél-tizenkét órakor a műgyetem nagytermében előadást rendez. Az előadást Borza Kolozsvári egyetemi tanár tartja, aki féltett képek kíséretében Korzika szigetét ismerteti. Az előadás látogatása díjtan.

## HIRSCHL & Co.

TIMISOARA III., STRADA TREB. LAUREAN 5.  
TELEFON: 16-74.

— Popescu ezredesné gyilkosa agyonlőtte magát. Bucurestiből jelentik: Popescu ezredes feleségének gyilkosát, Pavel Cicut a csendőrség lépésről-lépésre követte. A gyilkos a főváros melletti vörös erdőbe menekült és ott agyonlőtte magát.

(—) HALÁLOZÁSOK. Meghaltak: Scheibling Julianna született Popovici harminchárom éves, Koppold Róbert ötvenhat éves vízvezetési szerelő, Mioc Milena született Radiszovjev nyolcvannégy éves, Rausch János hetvennyolc éves vasúti nyugdíjas, Debreczeni Mária huszonnégy éves, Schary Erzsébet született Hadek hetvennyelc éves, Velceanu Constantin hat hónapos.

## GYÓGYSZERTÁRAK ÉJJELEI SZOLGALATA:

Szombaton, február 4-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Reg. Ferdinand uton levő Salvator gyógyszerár.

A II. kerületben a Stefan cel Mare uton levő Jahner R. gyógyszerár.

A III. kerületben a Carol uton levő Maria gyógyszerár.

A IV. kerületben a Gen. Dragalina téren levő Craciun gyógyszerár.

Az V. kerületben a Corvin gyógyszerár és Ujkisodán Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

(—) NYUGALOMBA VONULÓ VÁROSI TISZVISELŐ BÜCSÜZTATÁSA. Az anyakönyvi hivatal tisztviselői kora a Zenélő óra vendéglőben a harmincegy évi szolgálat után nyugalmába vonult Szabó István tisztviselő búcsúztatására kedélyes vacsorát rendezett, amelyen Warth Péter alpolgármester is résztvett. A nyugalmába vonult hivatalnokot Avram Sava, az anyakönyvi hivatal főnöke románul, Warth Péter dr. alpolgármester magyarul és Klekner József németül búcsúztatta.

(—) RAGADOZÓ ÁLLATOK PUSZTÍTÁSA. A vadászterdő gondnoksága ragadozó állatok és kóbor kutyák irtása céljából az erdő különböző helyein megvezett húsdarabokat helyez el időnkint. Figyelmesebbek a közönséget, hogy ilyen taált húsdarabok felemelésétől óriázkedjék.

(—) GAZDASÁGI TANFOLYAMOK A MAGYARLAKTA FALVAKBAN. Az Erdélyi Gazdasági Egyesület — mint más esztendőben is — ezen a télen is megrendezi a magyarlaktá falvakban a gazdák részére a továbbképző tanfolyamokat. Ezek a tanfolyamok az okkerü és gazdasági földművelésről kapcsolatos ismereteket terjesztik. Az első ilyen tanfolyamot ez idén Majlátfalván rendezték meg, a másodikot Óteleken. Az óteleki tanfolyam, amelynek harmincyolc hallgatója van, ma este fejeződött be vizsgával. A vizsgát Dadányi György gazdasági felügyelő enökletével tartják meg. Hétfőn Szaparyfalván nyílik meg új gazdasági tanfolyam.

(—) ELETUNT ASSZONY. Nagy Zsuzsánna Chinezul ucca 3 szám alatti lakosn öngyilkossági szándékkal felfogta két karján az erakét. A mentők kórházba vitték. Allapota válságos.

(—) TEMESVÁRI NAGYVASÁROK. A városi vezetősége az 1939 évben Temesvárot tartandó országos nagyvásárokat tartását a következő határnapokra tűzte ki: március 16—17, június 1—2, aug. 10—11, szeptember 28—29 és december 14—15.

(—) UNITÁRIUS EGYHÁZKÖZSÉGI KÖZGYÜLÉS. A temesvári unitárius egyházközség február 12-én délután négy órakor tartja évi közgyűlését az evangélikus templomban.

(—) SZÜLETÉSEK. Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Liesz Erna Józsa, Singer László, Dumitrescu Olimpia, Bugé Marianna, Tatr Ioan Iosif, Borbás Vilma, Enderle Oszkár Antal, Kerekes István, Eremia Elisabeta, Mikó József.

(—) A MAGYAR NÖGYLET KÖZGYÜLÉSE vasárnap, február 5-én délelőtt tizenegy órakor lesz a Magyar Ház földszintjén levő helyiségében. A közgyűlésre szóló hatósági engedélyt az egylet vezetősége már megkapta.

(—) REFORMÁTUS ISZTENTISZTELET PERJAMOSON. Perjamoson, vasárnap délután egy órakor református isztentiszteletet tart Kuhn Zoltán, a felsőorontai református misszió kör lelkésze.

(—) Műsorral egybekötött táncostély. A temesvári evangélikus nögylet február tizenegyedikén, szombaton este kilenc órai kezdettel a jözsefvárosi Whitehouse nagytermében táncmulatsággal egybekötött műsoros estélyt rendez. A változatos műsoron tánc- és énekeszámok szerepelnek.

## vízvezeték szerelése és javítása

— MEGSZÜNIK A PESTI OROSZ ÉS A MOSZKVAI MAGYAR KÖVETSEG. Budapestből jelentik: A Magyar Távirati Iroda jelenti: A szovjet kormány február 2-án közölte a moszkvai magyar követséggel, hogy budapesti követségének működését meg óhajtja szüntetni és a Magyarországgal való diplomáciai kapcsolatokat fenntartásával egy más államban székelő szovjet külképviseletet kíván megbízni. A moszkvai kormány által közölt határozat válaszként a magyar kormány megtiltotta az intézkedéseket moszkvai követségének bezárására.

— AZ ORSZÁGÓR PARANCSONOKOK több héten keresztül tengerészeti tanfolyamon vettek részt, amelynek zárónapja most zajlott le Breazan. A tanfolyamon résztvevő parancsonokokat oklevéllel tüntették ki. Megjelent az ünnepségen Teofil Sidorovici őrnagy, valamint a tengerészet és légügyi minisztérium képviselőiben Gheorghiu tengerügyi, minisztériumi vezértitkár és Pais admirális, a kereskedelmi tengerészet igazgatója. A tanfolyamot 48 tanár és országór parancsonok hallgatói végig. Előadók a tengerészeti és légügyi egységek tisztjei voltak.

## Látóvá lett a vak

A nagy és nyomasztó sötétségből, amely földi életében környékezte, Bundy József áthaladva a halál kapuján, egyszerre csillogó fényözönbe került. Ott látta ragyogó trónusán a világot teremtőjét, Istent, az Atyát, a Fiút és a Szentléleket, a szenteket és az angyalokat is. És lelátott a földre is, amelyet elhagyott. Ott lent látta a nagy szomorúságba sülyedt szegény vakokat, akiknek eddig gondozója, vezetője volt. Leszölt hozzájuk: hogy ne veszítsék el reményüket, mert a Mindenható majd gondoskodik róluk és ad nekik új vezetőt.

Bundy Józsefnek, az intézetben kívül álló vakok egyesületének fíradhatatlan ügybuzgalmu elnökét a jözsefvárosi temető kápolnájából temették. Odasereglett a látók nagy serege, a közönség, amely rokonszenven a szerencsétlen vakokkal és számos olyan közéleti személyisével, aki pártolójuk, jóakarójuk. Megható volt a világtalanok egymáshoz buvó csapata, mintha egymás közelségének minél erősebb érzésével akarna a napsugaras világosságban is körülvevő sötétség ellen védelmet találni. Amíg a pap a beszantelési szertartást végezte, a sugártalan szemekből színet nélkül hullott a könny. Azután odaállott a koporsó mellé Jentner József vak férfit, az egyesület titkára és olyan gyászbeszédet mondott, amely mindenki lelkét megrázta. Azval kezdte, hogy Bundy József a háborúból mint rokkant főhadnagy került haza és rokkantnyugdíjját a vakoknak adta át élete végéig. Akkor még látó volt, nem tudta, hogy megvakul, de rokonszenven az ényfőtől fosztott emberekkel. Aztán rászakadt a végzettszerű csapás, szemidőgsorvadás támadta meg és maga is megvakult. Fokozott mértékben érezte a vakokkal, átértette nyomorúságukat, élükre állott, megszervezte őket, műhelyt létesített számukra, a dolgozóknak kenyeret, a munkaképteleneknek segélyt biztosított. Vezetésével nyugodt polgári megélhetést teremtett az állami intézetben kívül álló vakok számára. És most, mikor egzisztenciájukat megalapozta és feladatát elvégezte, Isten magához szólította pihenésre.

A beszéd elhangzása után a vakok zenekara játszott. Soha ilyen megható, ilyen megindító könnyfakasztó muzsika még nem hangzott el a temetőben. Majd rápergették a föld rögett a sírba bocsátott koporsóra. És Bundy József, aki a halálban Isten előtt ismét látóvá lett, fájón nézett le a felhők kárpitja közül az őt gyászoló vakokra.

(—) BUDAPESTI VENDEGLŐSNÉ HALÁLA. TEMESVÁRÓTT. Nemrég rokon látogatásra Temesvárra érkezett Haunold Ilona, Haunold Frigyes budapesti vendéglő tulajdonos harminchélt esztendő felesége. Haunoldné, aki vesebajban szenvedett, két nap előtt olyan erős rohamot kapott, amelynek következtében meghalt. A szomorú esetről táviratilag értesítették férjét. Temetése a jözsefvárosi temető Főter kápolnájában ma, szombaton délután négy órakor megy végbe.

(—) A mentőket is érheti baleset. A Wilson utcában a 494. Sighet jelzésű teherautó, a melvet Sziogyáró András soffőr vezetett, összeütközött a mentők gépkocsijával. Mindkét jármű megrongálódott.

(—) Evangélikus isztentisztelet Rónácon. Vasárnap, február ötödikén délután három órai kezdettel Rónácon az állami elemi iskolában evangélikus isztentisztelet lesz. Az isztentiszteletet Schemmel Viktor lelkész tartja.

## a legolcsóbban

Mozi

MŰSOR:

SZOMBAT, FEBRUÁR 4.

APOLLÓ: Amikor a kőmnő szeret (angol film),  
ATLANTIC: Frankenstein menyasszonya (angol film),  
A szent és barátja (német film),  
CAPITOL: Jönnék a huszárok (német film),  
RIVOLI: A fehér paradicsom (német film),  
SCALA: Marco Polo kalandjai (angol film).

# KÖZGAZDASÁG

## A Banca Naționala előzetes engedélyéhez kötötték a szabad devizák forgalmának egy részét

A jegybank felhatalmazást kapott további korlátozás életbeléptetésére

A múlt év augusztus végén megjelent rendelet szerint a korlátlan hitellel bíró bankoknak jogukban állott, hogy a gabona, hüvelyesek, a ajos magvak exportjánál elért vételár 30 százalékát, amennyiben az export olyan országba történik, amellyel Romániának egyezménye van, — szabad forgalomban, a Banca Nationala előzetes jóváhagyása nélkül értékesítésk. Csupán az a kötelezettség terhelte a bankokat, hogy az exportálástól számított hat hónapon belül jelentsek be utólagos felülvizsgálat végett az átutalásokat. Az erről szóló 2064. számú augusztus 30-iki minisztertanácsi napló felsorolja azon külföldi követeléseket, amelyek ilyen szabadforgalmi devizával rendezhetők. A minisztertanács január 31-én hozott naplója az augusztusban életbe lépett rezsimét részben megváltoztatja, mert egyes követelések fejében való átutalás megkívánja a Banca Nationala előzetes engedélyét. A kérdéses követelések ezek:

1. Bankári és más kereskedelmi jutalékok, költségek, amelyek az áruforgalommal, vagy hitellel kapcsolatban szokásosan felmerülnek.
2. Szállítási költségek.
3. Az 1932. május 18 után importált áruk utáni követelés.
4. A belföldi befektetett külföldi tőke törlesztési.
5. Rövid-, vagy középlejáratú romániai vállalatoknál adott hitelek visszafizetése.

Ezekben az esetekben a 30 százalékos szabadforgalmi deviza felhasználásánál is előzetesen ki kell kérni a Banca Nationala engedélyét. Ugyancsak a január 31-iki minisztertanácsi napló ad felhatalmazást, hogy szükség esetén, a szabadforgalmi devizával kiegyenlítő, egyéb követelésekre nézve az előzetes jóváhagyást rendelje el.

## Nagyszámu és igen kitűnő minőségű tenyészállatot jelentettek be a pesti mezőgazdasági kiállításra

Budapestről jelentik: A március 22—27. napjain tartandó országos mezőgazdasági kiállítás tenyészállatcsoportjában a jelentkezési határidő január 6-án lejárt. Az igen nagyszámu bejelentés feldolgozása hosszabb időt vett igénybe, így még csak most van alkalom az eredményekről tájékoztatást nyújtani.

Az összes tenyészállatcsoportban meghaladják a bejelentések a tervezett kereteket, jelöl annak, hogy a neves nagytenyészetek és a fejlettebb köztenyészetek irányítói is tudják, hogy az országos kiállítás nyújtja a legkedvezőbb alkalmat a kiemelkedően jóminőségű eladó tenyészanyag megfelelő értékesítésére.

A rendezőség lehetővé kívánja tenni, hogy az ismert nevű, régi tenyészeteken kívül az újban előretörő tenyészetek is szerepelhessenek és elért szép eredményeiket a kiállításon az ország és a külföld előtt bemutathassák. Ezért, valamint a várható nagy keresletre való tekintettel, olyan elhelyezési lehetőségeket igyekezik biztosítani, hogy még a múlt évinél is nagyobb számú állatot lehessen bemutatni, mert előreláthatóan, különösen a köztenyésztés részéről, a visszacsatolt Felvidékkel megnövekedve, nagyobb lesz a kereslet.

A bejelentések adataiból, valamint a folyamatban levő minőségi felülvizsgálatokból meg lehet állapítani, hogy a most következő kiállítás tenyészállatok minősége az országos tenyészítés színvonalának örövendetes állandó emelkedésével párhuzamosan, további fejlődésről fog számot adni. A kiállításra felhozandó tenyészállatok mind megfelelnek a földművelésügyi minisztérium által az állami kedvezményekkel köztenyésztésre vásárolható apaállatokkal szemben megkívánt minőségi követelményeknek, így köztenyésztésre minden, a kiállításon levő állatot bátran meg lehet vásárolni.

A vásárolni kívánó gazdák is igen élénken érdeklődnek már, sűrűn tudakozódnak a rendezőségnek a kiállítás várható anyagáról és áráról. A rendezőség természetesen nemcsak az eladók, hanem a vásárolni szándékozó gazdák érdekeit is kellő figyelemben részesíti és ezért a m. kir. földművelésügyi minisztérium hathatós támogatásával a múlt évhez hasonló sokoldalú és messzeszámú kedvezményeket biztosít, hogy a kiállítás anyag erejéhez mérten mindenki hozzájuthasson a szükséges tenyészállatokhoz.

**= Esett a buza és a tengeri ára.** Brailából jelentik: A buza és tengeri árában újabb esés következett be a külföldi érdeklődés hiánya következtében.

**= TIZENÖT NAPPAL MEGHOSSZABBITOTTÁK A SZEMÉLYZETI KIMUTATÁSOK BENYUJTÁSÁNAK HATÁRIDEJÉT.** A felhívatók távirati ügynökség jelentése szerint Mitita Constantinescu nemzetgazdasági miniszter rendeletet írt alá, amellyel 15 nappal, tehát február 15-ig meghosszabbította a személyzeti kimutatások benyújtásának határidejét. A kimutatásokat, mint ismeretes, az ipari és kereskedelmi vállalatoknak kell benyújtani az illetékes iparügyi felügyelőségekhez.

## Új rendszer a kötőtárak és a deszkaanyagok forgalmi adójánál

Az ugynevezett „közbeeső”, vagyis félkészgyártmányokra nézve a vámhivatalok a pénzügyminiszterterő a következő utasítást kapták:

1. A nem konfekcionált, trikkóanyag nem közbeeső áru és így forgalmi adó alá nem esik, mivel nincsenek olyan vállalatok, amelyek ilyen anyagból gyártásának készárát.
2. Február 1-től kezdve a ládaanyagok számla szerinti értéke után százalékos illetéket vetnek ki és pedig gyümölcs, cukorláda után a számlaérték 1.5 százaléka, robbanóanyagot tartalmazó ládák után 2 százaléka. Amikor azonban nem leszabott ládarészeket exportálnak: úgy az 1 százalékos és a 0.7 százalékos illeték fizetendő. Rönkök után 0.7 százalékos az illeték.
3. Kötött áruk után, mint ingek, nadrágok, stb., állományokat a belföldön sejem, vagy gyapotfonalból állítanak elő, nem jár forgalmi adó.

## Terület után fogják megállapítani a szőlőtermelési adót, nem ürmérték után?

A földművelésügyi minisztériumban megtartott értekezleten a földművelésügyi miniszter bejelentette a szőlővédelmi törvény módosítását és ismertette azokat az elveket, amelyek alapján a módosítás történik. „Bevezetjük mindenekelőtt — mondotta a miniszter — a szőlőbirtokok hektárja után fizetendő adót, amelyet olyképpen kívánunk alkalmazni, hogy ne terhelje túlságosan a korrekt szőlőgazdákat. Az adót egyaránt kell fizetni a nemes és a direkttermő szőlő után függetlenül attól, hogy az utóbbi terméke forgalomba kerül-e, vagy sem. A liter után történő adózás alapján 600 millió leinek kellene az állam pénztárába befolyjni, de az állam csak 280 millió leit hajjt be, éppen azért, mert a direkttermő szőlőből származó bort a gazdálkodók csalárd uton kivonják az adózás alól. Az új rendszer alapján 900 millió leit hajjtunk be, amelyből 300 milliót a pénzügyminisztérium kap, a fennmaradó összeg pedig alkalmas lesz a földművelésügyi minisztérium szőlészeti politikájának folytatására. Így kártérítést fizetünk majd azoknak, akik kiirtják a direkttermő szőlőt és nemes szőlőt ültetnek helyette. Olyan hiteket juttatunk azoknak, akik szőlőjüket fel akarják frissíteni. A kormány szubvenciókat akar adni a szőlőkezelőknek azzal a céllal, hogy megfelelő felszereléssel történjen a jövőben a termelés”.

**= PERNYERTES LETT A TELEFONTÁRSASÁG AZ AVIATIKAI ALAPPAL SZEMBEN.** Megírjuk, hogy a semmitőszék elé került az a kérdés, hogy a Telefonszakszervezet nyugtára kelle repülőbélyeg tenni, holott a társaságot koncessziója mentesíti minden illetéktől. A kérdést bírói megítélés alá bocsátották és eddig az Aviaticai Alap maradt pernyertes, míg most a semmitőszék kimondta, hogy a repülőbélyeg is illeték és annak leróvása alól a Telefonszakszervezet mentesítette. Így tehát az előfizetési nyugtáakra sem kell repülőbélyeg tenni.



## Árfolyamok, gabonaárak

PÉNTEK, FEBRUÁR 3.

A hivatalos devizárfolyamok a következők: (az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti). Hollandi forint: 76.18—77.28, belgas 23.67—24.01, angol font 665.45—676.89, olasz lira 7.172—7.172, dollár 140.07—142.14, francia frank 3.59—3.80, cseh korona 4.70—4.80, svájci frank 31.74—32.22. Ezekben az árfolyamokban a devizafelár is befoglalatik. Dinár 2.89—3.05, pengő 25 és 26.60—27, néme; márka 38—39, felár nélkül.

A bányási gabonapiacra a buza irányzata csendesebb, míg a tengeri irányzata továbbra is lanyva és a piac üzletlen. A piaci árak a következők: torontáli buza 410, temesi buza 400, tengeri 330—335, korpa 300, zab 430, takarmányárpa 330, tavasi árpa 380, muharmag 310, napraforgómag 370, tökmag 710, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 740, nagymalmi liszt 760 lei százkilónként.

**= NÉGYMILLIÁRD LEIT FEKTETTEK BE RESZVÉNYTÁRSASÁGOKBA 1938-BAN.** A most közzétett kimutatás szerint 1938-ban ujonnan alakult és részben már működött részvénytársaságokba közel négymilliárd leit fektettek be. Az új vállalatokba fektetett tőke 891 millió lei, míg tőkeemelés révén a régi vállalatokba, több mint hárommilliárd leit fektettek. A statisztikák szerint 1929., vagyis a lei stabilizálása óta ez volt egy év leforgása alatt a legnagyobb romániai tőkebefektetés. Az 1937-es évben ugyan a tőkebefektetés nagyobb volt, de ebben benne volt három olyan hitelintézet létesítése, amely állami tőkével alakult és ezért magánbefektetésnek nem tekinthető. Ezekbe az intézetekbe az állam egymilliárd 600 millió leit fektetett. Az 1938-ban új vállalatokba befektetett 891 millió leiből 669 millió lei került ipari vállalatokba és ebből az összegből 410 millió lei fémipari vállalatokba. Közvetlenül a fémipar után a textilipar következik, amelybe 18 ujonnan alakult vállalat 130 millió leit fektetett. Kereskedelmi vállalatokba 199 millió leit fektetett, az ujonnan alakult kereskedelmi vállalatok száma pedig 101.

**= Rengeteg újdonság a lipcei Tavasi Vásáron.** Miként minden esztendőben, úgy idén is sok újdonságot mutatnak be a március 5—10. közötti lipcei Tavasi Vásáron. Háromszáz cég a német birodalom minden részéből állít ki hasznos és célszerű technikai újdonságokat, ezek között bizonyára felhívást fog kelteni az újfajta teljesen modern csomagolópapír, amelyet vékony, de rendkívül erős műanyagból készítenek és amely előreláthatóan rövid idő alatt népszerűvé válik. Az üzleti életben nagy hasznát vesznek ennek az új csomagolóanyagoknak, mert kevés a súlya, ami nagy csomagokat expedáló cégeknek fontos. Az üvepipar szintén sok újdonságot hoz ki, különösen tetszetősnek lesznek az olcsó és praktikus ajándéktárgyak, amelyek óriási választékban kerülnek piacra. A januárban megkötött román—német kereskedelmi egyezmény lehetővé teszi, hogy a vásár területén és ideje alatt történt üzletkötésekkel kifolyóan árut hozhasson be Románia Németországból.

**= A GYAPOT BEHOZATALA.** Amint ismeretes, a gyapot behozatala csak megfelelő mennyiségű belföldi készlet vásárlásának igazolása mellett történhetik. A kontingentálási hivatal igazgatósága közli, hogy a kérvények elbírálásánál csak olyan okmányokat vesz figyeembe, amellyel igazolva van, hogy a kérvényező hat hónapon belül vásárolta a belföldi fonódáknál a gyapotfonalat.

**= REPÜLŐBÉLYEG ALKALMAZÁSA.** A Nemzeti Aviaticai Alap a petro-eumipari szindikátus megkeresésére közölte, hogy, ha helyhiány miatt az összes repülőbélyegek nem helyezhetők el a számla szélén (cotor), úgy a számla egyéb helyén róhatók le anélkül, hogy a kiállító ezzel kihágást kövessen el. Ugyanezen szindikátus azon kérelmére, hogy a tizezer leinél kisebb bélyeg is leróható legyen a Banca Nationalánál, a Nemzeti Aviaticai Alap közölte, hogy nem áll módjában a törvény ellen intézkedni, de legközelebb 200 és 500 lei címletű repülőbélyegek kerülnek forgalomba.

(=) **PIACI ÁRAK TEMESVÁRÓTT** tegnap a hétfi piacon a következők voltak: tojás darabja 2—2,20, szárazbab kilója 14—16 lei, lencse kilója 14 lei, kalarábé darabja 1—4 lei, sárgarépa kilója 3—5 lei, paszternák kilója 4—5 lei, hagyma kilónként 4—5 lei, krumpi kilónként 4—5 lei, fokhagyma kilónként 8—10 lei, vörös cékla kilónként 3—5 lei, torma darabja 1—3 lei, káposzta fejenként 3—6 lei, kelkáposzta fejenként 2—4 lei, zöldborsó csomónként 1 lei, levesbe való zöldség csomónként 2 lei, spenót kilónként 25 lei, fiatal hagyma csomónként 1—2 lei, tejfel literje 40—45 lei, tehénturó kilónként 14 lei, juhturó kilónként 32—36 lei, főzővaj kilónként 60 lei, teavaj kilónként 72—80 lei, alma 10—20 lei kilónként. Csirke párja 35—70 lei.

= **FELSZÁMOL A PEJÁMOSI KORBER KALAPGYÁR.** A pejámosi Korber és Társa Rt. kalapgyár legutóbbi közgyűlésén a válatat felszámolás határozta el, amit a törvényessék bejegyezt.

= **TÖZSDEI ALKUSZOKAT NEM LEHET INDOKOLÁS NÉLKÜL TÖRÖLNI.** A constantoi áruközössé tanácsa revizió alá vonta a földesalkusok számát és elhatározta, hogy ötöt töröl a névsorból. Az érdekeltek az ítéletábránál kérték a határozat megsemmisítését felemlítve, hogy a tözse szabályzata szerint az ügynökök működési engedélye csak négyévenként vizsgálható felül. Egyébként az, hogy a tözsedetancs számbeli redukciót akart végrehajtani, nem felel meg a valóságnak, mert később a tözse újabb működési engedélyeket adott ki. A közgazdasági keresetnek az ítéletábrán helyt adott és most a semmitörzseken is megnyerték a pert az elbocsátott tözsedei ügynökök.

= **AKINEK 1940-IG MEG VAN ÁLLAPITVA A PATENTA FIXA ADÓ, NEM TARTOZIK VÁLLOMÁST TENNI.** A pénzügyminiszter rendeletet adott ki az adóvállomások készítéséről, amelyek ez évben február 28-ig adhatók be. A rendelet szerint adóvállomást köteles beadni minden olyan iparos és kereskedő, aki a patenta fixa szerint adózik és akinek hároméves kivétési határideje 1938 vagy 1939. március 31-én lejárt. A rendelet szerint tehát azok, akinek patenta fixa adóját 1937. év tavaszán jogerősen állapították meg — tehát a kivétési határidő 1940. március 31-én jár le — ezévből nem kötelesek adóvállomást beadni. Ha azonban 1937. vagy 1938. évben az illetőket ideiglenesen sorolták be a patenta fixa valamelyik osztályába, ezek is kötelesek adóvállomást beadni.

## GYILKOSSÁG A MOZIBAN

10

A Déli Hírnap eredeti regénye.  
Irla : Félegyházi András

Utánvívomás tilos.

Sokszor elkísérte Yvonne d'Hiver-t a temetőbe férje sírjához. Ilyenkor az asszony szavaiból teljesen megismerte boldog házasságának történetét. Ha pedig a villa szalonjában ültek, meghitt beszélgetéseik során kihámozódott kettőjük lelke, átértézték és megértették egymás gondolatait, vágyait, ábrándjait.

Lassan-lassan, fokozatosan, anélkül, hogy azt észrevették és önmaguknak is bevallották volna, mindinkább egymáshoz melegedtek.

### VI.

Elfutott a nyár és elmúlt az ősz. Minél inkább belementek a télbe, a szívükben annál rohamosabban tavaszodott.

Nem beszéltek érzelmeikről. Szerelméről sohasem esett szó még köztük. De már nem tudtak egymás nélkül meglenni. Ha nem voltak együtt, egymás hiányát érezték. Ha együtt voltak, kellemes hangulat öntötte el egész valójukat. Az asszony arcáról eltűnt az állandó fájdalom. Ez azonban nem jelentette azt, hogy a férjéért való gyász elenyészett volna. Sokat gondolt férjére, de ezújból jutott annak a halálos ágyon hozzaintézt búcsúzása:

— Fiaeszkám, ha meghalok, hagyja, hogy a sírom egyenlő legyen az enyafölddel. Nem akarom, hogy szemét a könny, elkét pedig a fájdalom elhomályosítsa. En nyugodtan csak úgy pihenhetek, ha a tulvifágról látom, hogy maga jól van és derűs.

Eddig képtelen lett volna számára maga melőli a sírját és a bányakodást elparancsolni. Lám, azonban ez most meztől történt meg. Már megnvuzodott abban, hogy Etienne az Isten rendelkezése folytán a temetőben alussza örök álmát. Tudat alatt valahogy érezte, hogy számára Gérard hivatott Etiennet pótolni. Szüksége volt rá, hogy az élet útján férfi ha-

ladjon mellette, aki gyengéden fogja a kezét, vezeti és óvja. Olyan volt, mint a róza, amely csak úgy tud nyílni és pompázni, ha erős tartóhoz támaszkodhatik, amely megvédi a szétől, a vihartól, amely meghajlítására és letörésére törekszik.

Gérard Auboin pedig úgy érezte, mintha az elmúlt huszonhárom esztendő nem is lett volna és ott folytatódna a nőhöz való kapcsolat, ahol annak idején megszakadt.

Nagyon jó volt így élni és nem beszélni arról az észrevételről és egyre fokozódó átlakulásról, amely szívükben és lelkükben végbement.

Igy következett rájuk a karácsony.  
— Karácsony estéjét együtt töltjük. — mondta már egy hét előt az asszony — itt vacsorázik nálam.

— Igen. Köszönöm, Yvonne.  
Jól tudta, hogy ez a nap Yvonne d'Hiver számára kettős ünnep, mert nemcsak a mindent és mindeneket ajándékozó Jézus Krisztus született azon a szent éjszakán, hanem Yvonne is abban az órában fakadt az életbe, amikor a kereszténység az éjjeli misére indul, hogy a templomban felállított jelképes betlehem jászolban imádják az isteni kiadatot.

Gérard tudta, hogy Yvonne karácsony éjszakáján lesz negyvenhárom éves és Nizzából négyszázharminc vépiros rózsát rendelt számára.

Karácsony szombatjának délutánján együtt látogattak el a temetőbe. Virágok tettek Etienne d'Hiver sírjára. Úgy érezték, hogy jó barátjuk nyugszik ott a hant alatt. Lelkileg beszélgettek hozzá és tanácsot kértek tőle.

Néma volt ez a beszélgetés, de a szív mélyéig átértézt.

— Nézd, Etienne, — szólta meg hancalanul az asszony lelke — itt van velem Gérard. Nem haragszol, hogy a te emléked mellett őt is szívembe fogadom?

És felelt a sírban pihenő halott:  
— Azt akarom, hogy vigasztalódj. Azt akarom, hogy ne sírass. Azt akarom, hogy megint boldog légy és hogy szíved szédült kertjében ismét virág nyíljon.

Ugyanakkor a festő lelke is ériközést keresett a halott szellemével:

— Rám bíznád-e Yvonne?

## SPORTSEMÉNYEK

### Kanada-világválogatott jégkorongmérkőzést terveznek Svájcban

Az európai csapat valószínű összeállítása — Magyar játékosok a válogatottban

A svájci lapok jelentése szerint, igen érdekes mérkőzési akarnak nyelbeütni a korongvilágbaíknokság után. Minthogy a kanadai „Trail Smoek Eaters“ csapata (emberi számítás szerint) aligha kap ki a világbaíknokságokon más nemzeti válogatott csapatától, különleges mérkőzés terve került előtérbe.

Arról van szó, hogy a világbaíknokságon szereplő többi nemzet játékosai közül „világválogatottat“ állítanak össze s közvetlenül a világbaíknokságok után ez játszóna a kanadaiak ellen. Svájc, Belgium és Hollandia pályázik a kétségtelenül nagy esemény jelentő mérkőzésre.

Svájcban és Hollandiában olyan biztosra veszik a mérkőzés létrehozását, hogy már beszélnek a világválogatott csapat összeállításáról.

Torriani, a svájciak világhírű korongcsatára így nyilatkozott:

„Amerikai játékosok még nem vettem számításba, nem látam őket. Az európai csapat összeállítását ez lenne: Csák dr. (magyar), Geromini (svájci), Jaenecke (német), Kelly (angol), Cattini II. (svájci), Torriani (svájci), csere: Malecek (csehszlovák), Miklós (magyar), Ball (német)“.

(Torriani, ugylátszik, nem tudja, hogy Ballt nem viszik el a németek a világbaíknokságra).

Hollandiában Brook, a hollandok kanadai edzője, így állította össze a világválogatottat:

Csák dr. (magyar), vagy (Hoffmann (német), Tobien (német), Jaenecke (német), vagy Tobien (német), Jaenecke (német), vagy Geromini (svájci), Puschbaur dr. (csehszlovák), Cattini II. (svájci), Torriani (svájci) — csere: Volkoykisi (lengyel), Malecek (csehszlovák), Ball (német).

A korongvilágbaíknokságon egész sereget körmérkőzés lesz még az utolsó napon is. A közpöntő két csoportból a döntőbe került csapatok 1—4. helyért játszanak, a közpöntőből ki-

esettek az 5—8 helyért, a selejtezőből kiesettek pedig a vigaszdíjért.

A korongvilágbaíknokság legfiatalabb játékos a angol Green Arthur lesz, a Wembley Terriers csatára. Mindössze 16 éves.

Az angol válogatott repülőgépen utazik Svájcba.

Ezzel szemben a svájciak 42 éves játékos szerepelnek csapatunkban, a hátvédként Geromini.

A svájciak Davosban edzenek. Ez a válogatott keret:

Kapus: Künzler és Müller.  
Hátvéd: Geromini I., Geromini II., Trauffer, Badruft, Mathis.

Csatár: Cattini I., Cattini II., Torriani, Rüdli, Adank, Dürst, Kessler I., Kessler II., Lohrer, Delnon, Kniel.

Az edzéseket Mai, régi svájci válogatott vezeti.

**AZ ARADI BRAUN MEGVÁLÍK A JUVENTUSTÓL.** Ismeretes, hogy Braun Kálmán, a Juventus aradi származású játékos a múlt év őszén átvette a csapat edzéseinek vezetését, de közben nézeteltérések merültek fel köze és az egyesület vezetőire között, amely közvetlenül a szezon után nyilvánosságra kerültek. Olyannyira, hogy a Juventus külföldi edzővel kezdett tárgyalásokat. Most a Bucarestből érkezett hírek arról számolnak be, hogy a Juventus és Braun között levő szerződést barátságos megegyezés után felbontották és Braun Kálmán megszűnt a Juventus edzője leni. A Juventus vezetősége ugyanakkor megállapodást létesített Koronnyal, az egyesületi temesvári származású játékosával, aki már a tavaszi szezonra előkészíti edzői minőségben a csapatot.

Hang nélkül, a szférák láthatatlan vezetéken válaszolt a tulvifági lény:

— Rád bízom. Neked adom. Legyen a tied. Légy, a támasza és örökj úgy felette, mint én cselekedtem fátőn földi életemben.

Mindkettőjüket végtelen, jóleső nyugalom töltötte el.

A sir fölött önkéntelenül megfogták egymás kezét.

De ajkukat nem hagyta el egyetlen szócska sem. Aztán megindultak.

Még nem érték el a temető kijáratát, amikor megerezt az eső, sűrű délfranciaországi téli eső.

— Az északi országokban — beszélt a férfi — ilyenkor havazik. Szakadatánul hullanak a hópiletek és fehér lepellel borítanak el mindent, erdő rétet, hegyet, síkságot, várost, falut. Minden minden az ártatlan tisztaság színébe öltözik ilyenkor karácsony ünnepére.

Yvonne karját Gérardba akasztotta és álmódzva mondta:

— Ó, én is feleknek látok most mindent. Úgy érzem, hogy a lábam járás közben térdig süpped a lágy és omlag hóba.

Már sötétedett. A temető főutvonalaín kigyúltak a villamos vilámpák.

Egyik-másik siron köböl faragott angyal állott, hogy örökdiön az alatt pihenők örökös álmaira. A villanyfénytől csillogó grémántsémekké változtatott szakadatán esőcseppek fátýolán át úgy tetézt, mintha ezek a márványangyalok megmozgatók szárnyaikat, lebegették azokat, hogy a magasba szálljanak és ott egyesülve a betlehem angyalok szeregeivel, résztvegyenek a fenséges karácsonyesti himnusz énekésében:

— Dícsőség mennyben az Istennek! Békesség földön az embernek!

Nemsokára kiléptek a temető kapuján és bekerültek a mozgalmas életbe, amelynek zaja vilámosok csengésében, autók és autóbuzok buzdó tülkölésében, motorbiciklik berregésében, kocskba fogott lovak patáinak csittogásában és a hazasiét gyalogjárók gyors léteinek a vizes járdán való cupogó kopogásában lüktetett feléjük.

(Folytatása következik.)

**Lehet-e századmásodperceket mérni sportversenyeken**

A milánói evezős Európa-bajnokságokon e-ke-eredett küzdelmek voltak és két számban is csak a legkisebb különbséggel dönt el a verseny. Ez a leg-  
kisebb különbség egy századmásodperc volt. Most egy holland orvos az amszterdami evezős-szaklapban cikket írt erről a kérdésről:

„Századmásodpercenyi különbséget megállapítani nem lehet. Gondoljunk csak arra, hogy az időmérő készülék gombját megnyomhatják-e egy századmá-  
sodperc alatt kétszer?! Még a leggyakorlottabb zongorista sem csinálná ezt meg. Lehetséges, hogy ked-  
vező körülmények között tizedmásodpercenyi külön-  
bséget lemér az ember, de az is teljesen felesleges. Elég, ha ötödökből mérünk. Nem küszöböl ki az  
időmérés hiányosságait a célfilm sem, hiszen tapasztalhattuk, hogy az evezősversenyekről fevett célfil-  
meken nem lehet pontosan látni, hogy a hajók orra mikor érte el a célvonalat”.

A holland orvos véleménye nagy vitát váltott ki az evezősök körében.

**SPORT-FOTO-OPIC**  
A legcsoobb sport-  
cikkek és azok  
javítása  
**A. M. MÜLLEY-nél**  
Timisoara, I. Strada Seiderer 11.

15 lejjes jegy a legcsoobb a labdarugómérkőző-  
seken. A labdarugósövetség határozatot hozott,  
amelynek értelmében a következő jegyárakat  
állapította meg: a legcsoobb jegy 15 lei, míg a  
legrágább 110 lei lehet.

**Silesikló versenyek Sinaian**

Románia silesikló bajnokságait befejezték. A  
második napon a műlesiklásban a brassói Zacharias  
győzött és így végeredményben az összetett lesikló  
versenyben is első lett, miután a lesiklásban a má-  
sodik helyen végzett.

**Műlesiklásban:** 1. Zacharias KSV 1 perc 24.2  
mp. 2. Kovács József BTE 1 perc 26 mp. 3. Ciociu  
CS Predeal 1 perc 38 mp.

**II. osztály:** 1. Zapada CS Predeal 1 perc 47.8  
mp. 2. Szabó Lajos BTE 1 perc 55.4 mp. 3. Kijázt  
Zoltán BTE 2 perc 10.8 mp.

**Ifjúsági:** 1. Hausleitner KSV 1 perc 38.4 mp.  
2. Munteanu V. CS Predeal 1 perc 48 mp. 3. Mun-  
tean A. CS Predeal 1 perc 48 mp.

**Nők:** 1. Kuales KSV 1 perc 18.4 mp. 2. Fritsch  
BTV 1 perc 54 mp. 3. Gust KSV 3 perc 01.3 mp.

**Összetett lesikló és műlesikló bajnokság:** 1. Za-  
charias KSV 198.26 pont. 2. Binder KSV 180.80  
pont. 3. Ciociu CS Predeal 169.51 pont. 4. Kovács  
József BTE 165.72 pont.

**II. osztály:** 1. Szabó Lajos BTE 187.34 pont. 2.  
Zapada CS Predeal 187.14 pont. 3. Kijázt Zoltán  
BTE 172.54 pont.

**Ifjúsági:** 1. Hausleitner KSV 178.98 pont. 2.  
Cojocaru IAR 174.66 pont. 3. Munteanu V. CS Pre-  
deal 173 pont.

**Újabb Schmeling—Joe Louis ökölvívő mér-  
kőzés?** Néhány nappal ezelőtt Max Schmeling,  
volt ökölvívő világbajnok külföldre utazott, Uta-  
zásának célját akkor még csak sejtteni sem lehe-  
tett. Amikor Schmeling a francia fővárosba  
érkezett, nyilatkozott a L'Auto munkatársának,  
aki előtt kijelentette, hogy a Normandie hajó-  
val Amerikába utazik, ahol ismét megütközik  
Joe Louis néger ökölvívóval. A berlini Der Mit-  
tag is hosszabb cikkben foglalkozik a találkozó-  
val és kiemeli, hogy a német ökölvívónak előbb  
meg kell ütköznie Tony Galantóval.

**Rádió**

**SZOMBAT, FEBRUÁR 4.**

**Bucuresti, 6.45:** Ritmikus torna, orvosi tanácsok,  
hanglemezek, háztartási tanácsok. 12: Hanglema-  
zek. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport. 13.10:  
Déli hangverseny. 14.10: Hírek. 14.30: A hang-  
verseny folytatása. 15.10: Közlemények. 17: Or-  
szágóróra. 18.15: A „Munka és Jökedély” órája.  
19.15: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.17: Petre  
Comarnescu előadása. Utána: hanglemezek. 20.15:  
Ion Zamfirescu előadása. 20.30: Gh. Drăgăni  
gordonkázik. 21: Rádióposta. 21.15: Ghindă-  
jazzzenekar. 22: Hírek, sport. 22.15: Görög zene.  
23: Hírek. 23.15: Vasile Julea zenekara. 23.45:  
Hírek külföldre francia és angol nyelven.

**Budapest I. 7.45:** Torna, hírek, hanglemezek. Utána:  
Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.15: Ifjúsági  
rádió. Előadás lemezekkel. 11.45: Mit nézzünk  
meg? 1.10: Rejtő Gábor gordonkázik. 1.45: Hírek.  
1.55: Horváthné Veóreös Julia Chopin-műveket  
zongorázik. 2.20: Időjelzés, időjárásjelentés. 2.30:  
Hanglemezek. 3.35: Hírek. 4: Elmiszterárk.  
5.15: Harsányi Gizzi meséi. 5.45: Hírek. 6.10: Mit  
űzen a rádió. 6.40: Utry Anna és Cselenyi József  
énekel, kísér: Sári Elemér és cigányzenekara. 7.35:  
A mesemondó Fedics Mihály. Előadás le-  
mezekkel. 8.20: Szalonzenekar. 9: Közvetítés az  
európaibajnoki műkorcsolyázó versenyekről. 9.40:  
Tánclemezek. 10.40: Hírek, időjárásjelentés. 11:  
Közvetítés a Vitézi bátról. 11.45: Hírek német,  
o'asz, angol és francia nyelven. 12: Magyar Imre  
és cigányzenekara. 1.05: Hírek.

**Budapest II. 6:** Missziós üzenetek. 7.05: Mezőgaz-  
dasági félóra. 7.50: Rékai Miklós hárfázik. 8.30:  
A világ városai: Berlin. Előadás. 9: Hírek. 8.20:  
Szalonzenekar.

**APRÓ HIRDETÉSEK**

**Az este 6 óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek**

Az 1938. jul. 18-án megjelent 69094. sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési áraink a következők: állástkeresés, elvesztett tárgyak, eltűnt személyek, fürdő a gyógvhely hirdetése szavankint egy leu. Levelezés nem közölhető. Házasság szavankint öt lei. minden más rovatban szavankint kettő lei. Legkisebb apróhirdetés tíz szó. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. — Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala. Piata L. C. Brătianu 3. II. kerület: Tamás-rafik. Piata Badea Cărtan 8. — Kardos-rafik. Piata Traian (szerb templom mellett). Grósz-rafik. Calea Dorobantilor 2. III. kerület: Helfenbein-rafik. Piata Lahovari IV. kerület: March-rafik. Piata Kütt. — Nógrády-rafik. (Tivoli mellett) — Olariu-rafik. Piata Dragalina 6. Tele- fon 45—06. — Vittek-rafik. Bul. Carol 54. — Ga zóczy-rafik. Strada Brătianu 15/a. Telefo n 5—13.

**Házasság**  
36 éves egyedülálló, ép, egészséges ember vagyok. Ismeretség hiányában ezúton szeretnék megismerkedni, hozzá-  
m illo leány, vagy gyermekemmel öz-  
veggel, aki tehetségzetben serítő tá-  
sam enne. Leveleket „Asszony nél-  
kül nem élet az élet” jellegre kérek.  
641

**Oktatás**  
Figyelem, folyó hó 10-én a „Bérczi”  
gyors- és gépírószaktiskolában egy es-  
ti tanfolyam kezdődik. IV. Str. Bon-  
noz 4. (Küttl térnél). 642

**Lakás**  
Két egyszobás lakás. Lehetőleg az I.  
kerületben, vagy ahhoz közel kereste-  
tik. Címekeket kérem a kiadóba leadni.  
680

Modern 3 szobás, erkélyes lakás a  
Pappelvei bérházban május 1-re  
kiadó. I. Str. Lonovics 2. 685

Egyszobás, fürdőszobás lakás kereste-  
tik, lehet udvari is. Címekeket „Fiatal  
házaspár” jellegre a kiadóhivatalba  
kérem. 691

Keresek háromszobás teljesen modern  
lakást, központi fűtéssel és meleg víz-  
zel május elsejére. Ajánatokat kérek  
D. Săfărescu táblabíró Curtea de Apel  
címrre. 694

Elegáns napos 4 szobás villalakás, te-  
rasszal és logiával május 1-re ki-  
adó. Di-conovici Loga 26. 636

**Háromszobás, fürdőszobás, napos föld  
szintes lakás március 1-re 2.000 lei-  
ért kiadó. Ugyanott masszív ebédlő el-  
adó. IV. Bulev. Berthelot 4. 639**

Ötszobás lakás hálal, esetleg hatsz-  
obás a IV. kerület főútvonlán a Bule-  
vard Berthelot-tól a Scudier tégir  
bérbe kerestetik. Címekeket kérem a ki-  
adóba leadni. 930

**Hiteles fordításokat**  
román, magyar, német, francia, angol,  
olasz, szerb, cseh és orosz nyelven, to-  
vábbá mindenemű iratok (kérvények,  
levelek, szerződések bizonyítványok  
stb.) leírását géppel, olesón, gyorsan  
és pontosan vállal: elsőrangú munka-  
erőktől támogatva.

**N. MAGDU**  
román nyelv és gyorsírótanár. Bucu-  
resti és Timisoara városok volt első  
fordítója. Timisoara I. Piata Brătia-  
nu 2. szám (Krayrel szemben).

**Ha szép akar lenni?**  
Használjon KULKA-féle liliom-  
tejkremet, liliom-tejszennant és li-  
lompudert, h á r o m színben. Kap-  
tató kizárólag a

**Városi  
gyógyszertárban**  
a „Fekete Sashoz” I. Piata I. C.  
Brătianu.

**Adás-vétel**  
Konyhabátor jókarban lévő. (modern)  
megvételre kerestetik. Címekeket ármez  
jelöléssel a kiadóba kérem leadni. 690

Vennék szép két-ablakos függőnyt.  
Címekeket „Készpénz” jellegre a kiadó-  
ba kérem leadni. 692

Konyha mérleg, hozzá való súlyokkal  
megvételre kerestetik. Cím a kiadó-  
ban. 693

Csárdi-ház eladó. III. Str. Ulma  
Traian 59. 637

**Külföjéle**  
Kiadó a rónáci nagyvendéglő május  
1-re. Bővebbet Alapítványi Pénztár  
I. Str. Lonovics 4. 684

Kölcsön kapható 10.000—10 millióig  
5—7 és fél százalékra bármilyen cé-  
lokra, 1—30 éves törlesztésre. Bő-  
vebb felvilágosítást ad: Credit Inter-  
national Timisoara. III. Str. Ciprian  
Porumbescu 31 szám. A katolikus  
templomig a 6-os villamossal. 640

Fájdalomtól megtört szívvel jelentjük, a felejthe-  
tellen feleség, testvér, sógorinó stb.  
**Haunold, született Németh Ilona**  
február 3-án reggel 5 órakor rövid szenvedés után  
38-ik életévében törént elhunylát.  
A temetés szombaton, e hó 4-én délután 4 órakor  
megy végbe a jözséfvárosi temető Féger-kápolnájából.  
Az engesztelő szemiseáldozatot az elhunyt lelki-  
üdvéért hélfőn, e hó 6-án mutatjuk be az Egek Urá-  
nak a jözséfvárosi plébánia templomban.  
**Nyuzodjék békében!**  
Temesvár, 1939. február 3.  
Haunold Frigyes férj, Németh, Amann, Wätz és  
Haunold családok